

# La Voz de Asturias

Franko concertado

DIARIO DE INFORMACIÓN

Precio: 10 céntimos

Año VIII Apartado de Correos núm. 29.-Tel. 3010

OVIEDO.- Sábado, 2 de Agosto de 1930

Redacción y Administración: C/ de Jaz, 5 Núm. 2.276

## DIVERSAS NOTAS POLITICAS

### El Jefe del Gobierno se trasladará el próximo martes a Santander, donde pasará una temporada, no celebrándose dicho día el acostumbrado Consejo de ministros

#### EL MINISTRO DE INSTRUCCION, A BARCELONA

Se sabe que ha salido de Oviedo para Barcelona el ministro de Instrucción. Regresará mañana mismo a Madrid.

#### EN LA PRESIDENCIA

El Presidente del Consejo ha regresado esta mañana de Cercedilla, recibiendo en la Presidencia al director general de Seguridad.

También estuvo en el despacho del Presidente el ministro de Estado, al que acompañaban el embajador de Cuba en España señor García Kofhy y el presidente de la Casa de España en la Habana.

#### PARA SANTANDER

El ayudante del Presidente del Consejo ha salido esta noche para Santander, en donde esperará al conde de Xaiten.

#### FIRMA DE EJERCITO

Disponiendo que el brigadier en situación de primera reserva, don Eugenio Miguel, pase a la segunda por la edad.

Idem al brigadier don Francisco Hidalgo.

Autorizando los gastos que ocasiona la construcción del cuarto proyecto de la Academia de Caballería de Valladolid.

Disponiendo que el comandante de Ingenieros don Nicanor Martínez Ruiz, pase al mando del grupo de Ingenieros de Gran Canaria.

Nombrando al comandante de Caballería, don Pedro Herrera, jefe superior de la cuarta zona pecuaria.

Destinando al coronel de Artillería don Federico de Miguel, al mando del Regimiento Ligero número 4, en Barcelona.

Idem al coronel de Artillería don Cecilio Bedía, para la dirección de la Fábrica de Armas de OVIEDO.

Idem al coronel de Artillería don Enrique Cañedo Argüelles, al Regimiento Ligero número 2.

Idem al coronel de Artillería don Julio García, al mando del Regimiento a pie número 5.

Idem a don Mariano Roca, al mando del Regimiento mixto de Mézorca.

#### DISPOSICIONES DE LA "GACETA"

Entre las disposiciones de la "Gaceta" figura la que publica las bases internacionales de unificar las reglas de la limitación de responsabilidades a los propietarios de buques, según el convenio firmado en Bruselas en 24 de Septiembre de 1924.

Disponiendo que los jefes de prisiones de las cabezas de partido judicial cobren como sueldo la cantidad de 4.000 pesetas, con la denominación de oficiales de segunda clase del Cuerpo de Prisiones.

Convocando a oposiciones para cubrir dos plazas de auxiliares de las oficinas de Marina.

Disponiendo el ingreso en el Cuerpo de Inválidos, de un oficial de Infantería, un sargento, un cabo y dos soldados.

#### PARA ASISTIR A UNA CONFERENCIA INTERNACIONAL

Se nombra, según las disposiciones de la "Gaceta", a los señores don José Alvarez Artigas, don José Murillo y don Juan García Orue, para que en representación de España asistan, formando parte de la Comisión Internacional, a las conferencias de electrotecnia que se celebrarán en Stokolmo.

#### CONFERENCIANDO CON BERENGUER

Los ministros de Fomento y Economía, estuvieron en la Presidencia, conferenciando largo rato con el general Berenguer.

En el Ministerio de Economía estuvo una comisión de los trigueros y aceituneros, que han celebrado últimamente una Asamblea en Zaragoza, para entregar al ministro las conclusiones.

El señor Wais les prometió estudiarlas y someterlas al criterio de sus compañeros de Gabinete.

Salieron los comisionados satisfechos de la acogida prestada por el ministro.

#### PIDIENDO AUXILIOS

Recibió el subsecretario de Economía a una comisión de fuerzas vivas de Segovia, presidida por el Obispo de aquella ciudad, que fueron a recabar del Gobierno auxilio económico para los pueblos damnificados durante los últimos temporales.

El subsecretario prometió presentar las peticiones al ministro y encargó interés por la demanda que considera justa.

Entre los comisionados segovianos reina optimismo, esperando que el Gobierno auxilie a las familias campesinas, que tantos daños han sufrido con las tormentas.

También estuvieron en este Ministerio los ingenieros agrónomos que asistieron en Madrid a la asamblea.

#### LA FIESTA DE LOS TOROS

### En la octava de feria de Valencia resultó cogido, pero no de gravedad, Gitanillo de Triana

#### UNA NOVILLADA DE MIURAS

Madrid.—Se ha celebrado una novillada de miuras, que sembraron el pánico en la gente de coleta, como siempre que en el ruedo de Madrid aparece la trágica divisa verde y negra.

Gil Tovar se defendió con el primero de la tarde, toreando de muleta con muchas precauciones.

Tres pinchazos, media atravesada y se arrastra al toro entre una monumental pita.

Balderas está desconfiadísimo, aunque tora a veces con estilo.

Dos pinchazos, más pases, tres pinchazos más y media atravesada.

Solórzano tora por bajo al tercero de la tarde.

Cuando toma las baherillas le alcanza el toro por un muslo, zarandeándole. Sale con la tatequilla destrozada, y se levanta valiente y rabioso clavando un magnífico pase.

Muleta bien, apretándose. Mata regularmente.

Gil Tovar no dopina a su enemigo. Torca miedoso y mata de dos pinchazos.

Balderas, desconfiadísimo. Media estocada, un pinchazo y un destaballo.

Solórzano está valiente, logrando ser ovacionado, en el sexto.

Un metisaca, un pinchazo bueno y media estocada.

#### LA FERIA DE VALENCIA

Valencia.—Con toros de Concha y Sierra se celebró la octava de feria.

"Gitanillo" tora templando, y hace una faena de muleta eficaz, matando de un pinchazo y una estocada.

Barrera hace una faena eficaz, matando de tres pinchazos.

Torres hace una faena movida, acabando con el enemigo de media atravesada.

"Gitanillo" vuelve a iniciar la faena de su segundo como la del primero: con pases templados y eficaces.

En un rodillazo, cuando tocaba los pitones del toro, ésta le cornia aparatosamente.

Barrera termina con el de Concha y Sierra de media delantera.

En el quinto Barrera sale apuchado

blea frutera, para entregar al ministro las conclusiones de la misma.

#### EL PRESIDENTE, A CERCEDILLA

El Presidente del Consejo estuvo despachando por la tarde con el subsecretario de la Presidencia, marchando poco después a Cercedilla.

#### MARCHA A SANTANDER

Antes recibió a los periodistas, a los que dijo que no había nada de particular que comunicarse, y que el martes tenía pensado marchar para Santander, por lo que no se celebraría en ese día el acostumbrado Consejo de ministros.

#### LOS CAMBIOS

Dijo el Presidente que todo lo que ahora interesaba al Gobierno era el asunto de los cambios, y como la peseta parecía ganar algunos puestos, todo hacía suponer que con las medidas que tenía el proyecto de poner en práctica el ministro de Hacienda, se afianzará nuestra divisa.

Decíanle los informadores al Presidente si había tenido importancia la entrevista que celebró con el embajador de Cuba señor García Kofhy, a lo que replicó el Presidente que no había tenido importancia.

## DE UN ASUNTO RUIDOSO

### Continúan las diligencias relacionadas con la desaparición del sumario de Serrán, conociéndose algunos datos de bastante importancia

Madrid.—El tema principal de todas las conversaciones en el Colegio de abogados y dependencias de la Audiencia y Juzgados de Madrid, ha sido la actitud del juez especial y del fiscal que entienden en el sumario abierto con motivo de la desaparición del de la causa seguida contra José Serrán, por supuesta estafa de dos millones de pesetas, respecto al secretario del Juzgado señor Moliner, y de los oficiales al servicio en su Secretaría.

#### EN PRISION, Y LIBRE CON FIANZA

También se comenta con la misma extrañeza la disposición de prisión del oficial encargado directamente de la custodia de dicho sumario, Faustino San Martín, pero más tarde ha sido puesto en libertad bajo fianza provisional.

Se le procesa como coautor en la desaparición, y los comentarios lamentan la rigidez con que se obra en el caso de este oficial.

#### ¿SE PEDIRÁ LA REFORMA DEL PROCESAMIENTO?

Se dice que ciertos elementos del Colegio de abogados y de los Centros judiciales, acudirán a la Audiencia en solicitud de que se reforme el auto de procesamiento contra el secretario señor Moliner y los oficiales de la Secretaría.

#### PREVIENDO LA INSEGURIDAD

Parece ser que ahora se habla de efectuar grandes reformas en el edificio de Cánovas porque no ofrece seguridad alguna, ya que la vigilancia se reduce, por la noche, al conserje y su esposa.

Los comentarios que se hacen estos días no excluyen el caso de que se trate de exigir responsabilidades como funcionarios públicos, a los que están considerados como tales para estos efectos, y en cambio no gozan como tales también, de los beneficios de jubilaciones, retiros y otros derechos que a aquéllos se les otorgan.

#### UN INCIDENTE

Parece ser que se promovió un incidente con motivo de la recusación del primer juez que intervino en el sumario, y hoy han prestado declaración los que intervinieron en él.

El procurador señor Aicua, hizo entrega al juez especial de los documentos que obraban en su poder respecto a la supuesta estafa para unir al nuevo sumario.

Igualmente se enviaron las fotografías que había en el ministerio de Estado y que son muy importantes para la formación del sumario.

#### DETENIDO NUEVAMENTE

Se asegura que ha sido detenido nuevamente el agente de una Compañía de Seguros, cuyas iniciales son M. M., pues aunque en principio, cuando fué detenido anteaer, parecía justificar en los lugares que había estado e inversión del tiempo, ahora no es así y por el contrario hay quien afirma que estuvo por las inmediaciones del edificio en las primeras horas de la noche anterior a la desaparición del documento.

Hoy ha sido sometido a un detenido careo con un testigo, y la policía continúa interrogándole.

#### EL AUTOMÓVIL FANTASMA

Un oficial del Gobierno civil ha sostenido una conversación con el jefe de la brigada especial, en la que aquél le dijo a éste que había visto la noche anterior a notarse la desaparición del sumario, que un automóvil oscuro, grande, había estado detenido largo rato debajo de los balcones del Palacio.

Creo el aporador de los datos, que dicho automóvil había sido abandonado, pues no se movió de allí en unas cuantas horas y no ob-

servó la presencia en él de persona alguna.

El comisario de Policía, señor Salanova, estuvo en la Audiencia acompañado del conductor, que resultó ser el del marqués de Puente Sol.

Se asegura que incurrió en algunas contradicciones e igualmente se afirma del joven agente de Seguros detenido nuevamente.

#### ESTABAN ABIERTAS LAS VENTANAS

La mujer que hace la limpieza en la Secretaría del señor Moliner afirma ahora que recuerda que al entrar a hacer la limpieza, observó que las ventanas se hallaban abiertas, lo que hace suponer que por una de ellas fué arrojado el rollo del sumario.

Un agente de policía ha llevado a la Audiencia la fotografía de las llaves y del "carnet" que poseía el señor Serrán en los bancos italianos de Roma y Milán.

## LOS GRANDES VUELOS

### El dirigible inglés "R-100", ha amarrado ya en el Canadá

### Dos aviadores alemanes han salido de Berlin con dirección a Chicago tripulando una avioneta de cuarenta caballos

#### LLEGA EL DIRIGIBLE

Montreal.—Llegó el dirigible inglés "R 100", que evolucionó sobre la ciudad y por fin fué amarrado en el gran mástil, oportunamente preparado, a las 5,36 de la mañana.

En el libro de a bordo figuran notas según las cuales el dirigible ha recorrido 3,364 millas, invirtiendo 69 horas justas.

La avería del timón ha carecido realmente de importancia y a los pocos momentos de haberse terminado el aterrizaje el comandante y los oficiales de la nave hablaron desde el Aeródromo de Hubert, utilizando los servicios radio-telefónicos, que están conectados con la estación de Broadcasting.

Los aviadores dieron cuenta detallada de su vuelo, mostrándose muy satisfechos y haciéndolo saber así al gran público inglés.

#### DICEN LOS YANQUIS

Washington.—Los departamentos de Marina y Aviación, han comunicado haber visto con elocuencia el vuelo del dirigible "R. 100" que, aparte la proeza aérea, constituye una prueba de amistad entre Europa y América.

#### OTRO VUELO TRASATLANTICO

Kirwall.—Los aviadores alema-

## Movimiento de Bolsa

### Las cotizaciones de ayer

Madrid.—Se ha notado esta mañana una mayor actividad en las operaciones financieras, subiendo algo los valores industriales y observándose una general tendencia a la baja en las divisas extranjeras.

Las libras, fuera de la hora oficial, se cotizaban antes a 43 y a 43,30, pero quedaban en primera hora a 43,25.

Los francos estuvieron desde 34,80 a 35, para quedar a 34,92, y los dólares a 8,85, 8,80 y 8,87.

En la hora oficial solo se cotizaron cincuenta mil francos al precio único de 35.

La libra se cotizó a 43,20, sube a 43,22 y desciende al final a 43,16 en dinero y 43,20 en papel.

#### UNA CIRCULAR DEL CENTRO DE CAMBIOS

Por la mañana se ha distribuido por la Bolsa una circular en la que se ruega la aportación de determinados datos que interesa al Comité Central de Cambios conocer, para posteriores informes.

### «La Voz de Asturias» publica siempre la mejor y más extensa información telefónica

## LOS GRANDES VUELOS

### El dirigible inglés "R-100", ha amarrado ya en el Canadá

### Dos aviadores alemanes han salido de Berlin con dirección a Chicago tripulando una avioneta de cuarenta caballos

#### LLEGA EL DIRIGIBLE

Montreal.—Llegó el dirigible inglés "R 100", que evolucionó sobre la ciudad y por fin fué amarrado en el gran mástil, oportunamente preparado, a las 5,36 de la mañana.

En el libro de a bordo figuran notas según las cuales el dirigible ha recorrido 3,364 millas, invirtiendo 69 horas justas.

La avería del timón ha carecido realmente de importancia y a los pocos momentos de haberse terminado el aterrizaje el comandante y los oficiales de la nave hablaron desde el Aeródromo de Hubert, utilizando los servicios radio-telefónicos, que están conectados con la estación de Broadcasting.

Los aviadores dieron cuenta detallada de su vuelo, mostrándose muy satisfechos y haciéndolo saber así al gran público inglés.

#### DICEN LOS YANQUIS

Washington.—Los departamentos de Marina y Aviación, han comunicado haber visto con elocuencia el vuelo del dirigible "R. 100" que, aparte la proeza aérea, constituye una prueba de amistad entre Europa y América.

#### OTRO VUELO TRASATLANTICO

Kirwall.—Los aviadores alema-

#### GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION

Bucarest.—El suboficial Kelle, que tripulaba un avión, cayó violentamente en Gesy, quedando el aparato destruido y muerto el piloto.

Antes de que se pudiera acudir en su auxilio, llegaron unos bandidos al lugar del suceso y en vez de atender a los aviadores, se llevaron cuantos objetos de valor pudieron atrapar, incluso una sortija del piloto muerto.

#### Sobre una medida

### Aún no es firme la tasa del pan

Sevilla.—El gobernador civil, refiriéndose a la tasa del pan, ha manifestado que el acuerdo hasta ahora aprobado, sólo por la Junta provincial de Economía, no será firme mientras no dé su visto bueno el ministro de Economía.

#### Lea usted «La Voz de Asturias»

EL AMOR A LA FUERZA

### Después de arrojar un niño al pozo, mata a la madre a puñaladas

Ubeda.—Hoy se ha descubierto un crimen cometido por un vecino de ésta, llamado Millán López alias "Polizón", quien después de realizar su hazaña se ha fugado a Madrid, donde se le busca.

"El Polizón" venía sosteniendo relaciones íntimas con una viuda llamada Sebastiana Ventaja, que según parece tenía algún dinero y vivía con un hijo de 11 años.

Anoche, Millán invitó a dar un paseo a Sebastiana por el campo, volviendo él más tarde solo a la casa de su amante, donde robó cuanto de valor encontró a mano.

El hijo de la viuda despertó y al darse cuenta el ladrón cogió al pe-

queño, arrojándolo a un pozo, de donde por fin pudo ser sacado el chico, teniendo que ser asistido de varias lesiones de importancia.

Sebastina no pareció por su casa y esta mañana fué encontrada muerta en el campo y dentro de un gran charco de sangre.

El criminal, después de dar muerte a su amante y de robar en su casa, esta mañana tomó un taxi, dirigiéndose a Baeza y allí montó en el tren para Madrid, diciendo a las personas que le vieron que tenía que ausentarse con rapidez porque tenía su padre enfermo.

La guardia civil practica gestiones para capturarlo.

NOTICIAS DE SANTANDER

El presidente de la Real Academia Española, señor Menéndez y Pidal, sale para Ribadesella

JORNADA REGIA

Santander.—El rey pasó la mañana, hasta la hora de las regatas, trabajando en su despacho con su secretario particular, recibiendo también al ministro de Estado, duque de Alba, quien sometió a la firma del soberano varios decretos de su departamento y otros recibidos de Madrid y que hoy mismo volvieron en la valija oficial para la Corte.

Las infantas Beatriz y Cristina, con la duquesa de Lécera, condesa del Puerto y señorita de Carbajal, fueron a la primera playa del Sardinero, en donde, después de tomar el acostumbrado baño, dieron un paseo por el Sardinero, la infanta Cristina en automóvil y la infanta Beatriz en el coche de caballos que ella misma conduce.

El infante don Gonzalo, con sus profesores, salió en automóvil del Palacio

Si quiere hablar de cine no deje de ver LA CANCION DEL COSACO

El cine ruso de la Magdalena, dirigiéndose a la población y llegando luego a Cabo Mayor, desde donde presenciaron las maniobras de los balandros en el Abra del Sardinero.

Al pasar por los pinares del faro, en donde están acampados los exploradores vallisoletanos, éstos le aclamaron.

LAS REGATAS

Como días anteriores, a las once de la mañana salieron los reyes y los infantas don Jaime y don Gonzalo con dirección al Real Club Marítimo para tomar parte en la cuarta y última prueba nacional.

Almorzaron a bordo de los yates, y al terminar las pruebas se dirigieron al yate norteamericano, "Andares".

Fueron recibidos por el propietario del buque, mister Eduardo Chancy, el cual, con otros distinguidos "yatchmans" norteamericanos, hicieron los honores a las augustas personas, a las que se obsequió con un "lunch".

A las cinco de la tarde, los soberanos regresaron a la Magdalena.

De la real residencia sólo salió después de esa hora el infante don Gonzalo, que hizo una excursión en auto móvil por la carretera de Torrelavega. El resultado de las pruebas ha sido el siguiente:

Balandros de ocho metros, con recorrido de diez millas.

Primero, "Toribio II", patrocinado por el rey, que ganó la copa del Ferrocarril Cantábrico.

Segundo, "Neva", de San Sebastián, patrocinado por López Dóriga.

Tercero, "Osborne", patrocinado por la reina.

Cuarto, "Rat Penat", de Bilbao, triunfado por los duques de Fernán-Núñez y Alba.

Quinto, "Cantabria II", patrocinado por los infantas don Jaime y don Juan Sexto, "Alai", de Santander, patrocinado por Ruiz Huidobro.

Séptimo, "Sogalinda II", de Bilbao, patrocinado por el conde de Zubiria.

No se presentó a la prueba el "Mena", por encontrarse en reparación de las averías sufridas en las regatas de ayer.

De seis metros, con el mismo recorrido:

Primero, "Tritón", de Bilbao, patrocinado por Olavarría y Zubiria, logrando la copa de la Casa Mafort.

Segundo, "Cormorán", de Bilbao, patrocinado por Vallejo.

Llegaron después, fuera del tiempo reglamentario, con escasa diferencia de tiempo entre ellos, el "Lan", el "Silda IV" y el "Aizo". Y fueron descalificados "No se" e "Isobar".

Dejaron de presentarse, "Asti V", "Cisco VII" y "Cori Cori".

Se retiraron el "Bibi" y "Chindor". Las pruebas se celebraron con viento del Noroeste y mucho calma, que deslució las regatas, pues los yates navegaron con lentitud.

CURSOS DE VERANO PARA EXTRANJEROS

En la Biblioteca municipal se ha celebrado esta mañana la solemne inauguración de los cursos de verano para extranjeros.

Asistieron los alumnos del Colegio Mayor Universitario y un centenar de estudiantes ingleses procedentes de Li-

de que le arrollase un coche motor y la jardinera que remolcaba, que le pasaron por encima.

Conducido a la Casa de Salud de Valdecilla, falleció a poco de ingresar. Tenía seccionadas las dos piernas y sufría además otras gravísimas heridas.

MUERTA A CONSECUENCIA DE UNA PALIZA?

Los forenses han hecho la autopsia

a la mujer que hace pocos días fue encontrada muerta en su domicilio.

Parece ser, que el dictamen de los médicos deja entrever la posibilidad de que la muerte haya sido a consecuencia de una paliza de las que muy a menudo le propinaba su marido.

Este número ha sido visado por la censura

CELEBRANDO EL TRIUNFO

En Uruguay conceden numerosos e importantes premios a los jugadores de futbol que han conquistado el campeonato del mundo

Uruguay.—Se ha presentado a la Cámara un proyecto concediendo mil pesos oro a cada uno de los once jugadores que formaron el equipo uruguayo que luchando contra la Argentina han conquistado por tercera vez el campeonato del mundo.

También se conceden 500 pesos para cada uno de los jugadores suplentes de dicho equipo.

con las entradas se destinará a los gastos del concurso.

También se han destinado mil quinientos pesos oro para cada uno de los equipos extranjeros que han concurrido al torneo mundial.

Lo recaudado por todos los partidos asciende a doscientos cincuenta mil pesos, cifra suficiente para cubrir todos los gastos del campeonato.

Campoamor

El más formidable film que se verá en Oviedo

"LA CANCION DEL COSACO"

(CANCIONES RUSAS)

por los Coros de Cosacos del Don

Reserve su butaca por teléfono, 36-66

vepool y otras Universidades inglesas y que se han matriculado en estos cursos.

Presidió la sesión el alcalde señor López Dóriga y miembros de la Sociedad Menéndez Pelayo, patrocinadores de los cursos y del Colegio Mayor Universitario.

Pronunciaron discursos el alcalde y el señor Escalante, presidente de dicha Sociedad.

Por la tarde, el señor Artigas, director de la Biblioteca Nacional, dió una conferencia sobre Menéndez Pelayo y la cultura española.

Asistieron a la conferencia todos los estudiantes y profesores de Valladolid. MENENDEZ PIDAL, SALE PARA ASTURIAS

El presidente de la Real Academia Española, señor Menéndez Pidal, ha marchado a Ribadesella, después de haber estado en varios pueblos de esta provincia estudiando la danza prima montañesa, tan puramente conservada en Ruiloba.

LLEGADA DE OBERMAYER

Ha llegado a esta capital el doctor Hugo Obermayer, investigador de las cuevas de Altamira, en Santillana.

Obermayer celebró una entrevista con el duque de Alba, presidente del Patronato de dichas cuevas.

El renombrado investigador continuará sus estudios durante el verano. ARROLLADO POR UN TRAN VIA

Esta mañana, cuando se encontraba limpiando la vía del tranvía en la calle de San Bernardo, el obrero Martín Izquierdo, de 35 años, tuvo la desgracia

de que le arrollase un coche motor y la jardinera que remolcaba, que le pasaron por encima.

Conducido a la Casa de Salud de Valdecilla, falleció a poco de ingresar. Tenía seccionadas las dos piernas y sufría además otras gravísimas heridas.

MUERTA A CONSECUENCIA DE UNA PALIZA? Los forenses han hecho la autopsia

a la mujer que hace pocos días fue encontrada muerta en su domicilio.

Parece ser, que el dictamen de los médicos deja entrever la posibilidad de que la muerte haya sido a consecuencia de una paliza de las que muy a menudo le propinaba su marido.

Este número ha sido visado por la censura

CELEBRANDO EL TRIUNFO

En Uruguay conceden numerosos e importantes premios a los jugadores de futbol que han conquistado el campeonato del mundo

Uruguay.—Se ha presentado a la Cámara un proyecto concediendo mil pesos oro a cada uno de los once jugadores que formaron el equipo uruguayo que luchando contra la Argentina han conquistado por tercera vez el campeonato del mundo.

También se conceden 500 pesos para cada uno de los jugadores suplentes de dicho equipo.

con las entradas se destinará a los gastos del concurso.

También se han destinados mil quinientos pesos oro para cada uno de los equipos extranjeros que han concurrido al torneo mundial.

Lo recaudado por todos los partidos asciende a doscientos cincuenta mil pesos, cifra suficiente para cubrir todos los gastos del campeonato.

UN MATCH DE BOXEO

Nueva York.—Se ha celebrado un match de boxeo entre el portugués José Santos y el mejicano Andrés Castaños.

Castaños, que debutaba, venció por k. o. al tercer asalto.

Pabellón del Real Club Astur de Regatas

Gran servicio de restaurant

Hoy, gran verbena amenizada por la orquesta IBAÑEZ, del HOTEL RITZ, de Madrid

Un artista ovetense

Para tomar parte en la impresión de un film sonoro asturiano

Un día de estos sabemos que saldrá para Madrid el joven ovetense Manuel de Melero, a quien se puede considerar como un verdadero artista de la pantalla dadas sus condiciones y gran afición que ya ha sido sometida a distintas pruebas con el mayor éxito.

Muy relacionado con el mundillo teatral y cinematográfico, el amigo Melero lleva a Madrid unos propósitos que esperamos, han de cristalizar en positivo éxito.

Grave accidente del trabajo

En Doiras (Boal), resultan muertos dos obreros y otros dos gravemente heridos

Por noticias recibidas en el Gobierno civil y enviadas por la guardia civil del puesto de Doiras, se sabe que en la tarde de ayer ocurrió un grave accidente del trabajo en la cancheta que va de Navia a Grandas de Salime.

En las obras que en dicha carretera se vienen efectuando, se produjo un desprendimiento de tierras que dejó sepultados a varios obreros.

Cuando los compañeros de los accidentados acudieron en su auxilio, así como las fuerzas de la guardia civil y otros elementos, hubieron ya de recoger a dos cadáveres y a otros dos hombres gravemente heridos.

Hasta el momento se ignoran los nombres de las víctimas, y por el gobernador civil, al recibirse la triste noticia, se ordenó por telégrafo al alcalde se presten a los heridos toda clase de auxilios.

Fútbol veraniego

Otro triunfo del "Europa"

Kowno.—Se ha jugado un partido de fútbol entre el equipo local y el Club catalán Europa, venciendo los españoles por cuatro a dos, además de tirar dos penaltys fuera.

Los goles los marcaron, tres Miró y uno Obicils.

Los desesperados

Suicidio de una religiosa

Gandia.—Durante la noche anterior se arrojó por una ventana de las más altas del convento, la novicia del Sagrado Corazón, Asunción Vives, que resultó muerta.

El suceso ocurrió en Benirredra, que es donde está la casa religiosa.

Se ignoran los motivos que indujeron a la joven a tomar tan grave resolución.

El caos chino

Las tropas del Gobierno rescatan una ciudad a los comunistas

Shanghai.—Las tropas gubernamentales han logrado rescatar la ciudad de Chang-Sha, que, como se sabe, estaba en poder de los comunistas.

Los edificios públicos están destruidos y los comunistas huyen hacia Hankou, donde se está llevando a cabo con gran rapidez la evacuación de los súbditos extranjeros.

De Pekín dicen que el general Chang-Sai ha retirado todas sus

medida que afecta principalmente a la industria automovilista norteamericana.

Y EN CAMBIO LOS RUSOS...

Londres.—El corresponsal del "Morning Post" en Riga, telegrafía diciendo que por el Gobierno de Moscú se han teleografiado órdenes a todos los barcos en ruta hacia los Estados Unidos, para que se dirijan al puerto europeo más próximo y allí esperen hasta nuevo aviso.

Desde Gijón

Llega el ministro de Hacienda, que asistirá a varios actos

(De nuestro corresponsal)

EL MINISTRO DE HACIENDA EN GIJÓN

Ayer por la tarde llegó a Gijón, en automóvil, el ministro de Hacienda, para asistir a las regatas de balleneras que se celebraron en la Concha de San Lorenzo, tomando parte las dotaciones de los destroyers surtos en el Músel.

El ministro permaneció unas horas en el pabellón del Club, en unión del alcalde y su distinguida esposa, del señor Gil Delgado y señoras de Gil Delgado, Sanchoiz, Santa Ana de las Torres y Cavanilles.

Anunció el señor Argüelles que hoy se trasladará a La Felguera para visitar el Certamen Provincial del Trabajo.

El caos chino

Las tropas del Gobierno rescatan una ciudad a los comunistas

Shanghai.—Las tropas gubernamentales han logrado rescatar la ciudad de Chang-Sha, que, como se sabe, estaba en poder de los comunistas.

Los edificios públicos están destruidos y los comunistas huyen hacia Hankou, donde se está llevando a cabo con gran rapidez la evacuación de los súbditos extranjeros.

De Pekín dicen que el general Chang-Sai ha retirado todas sus

tropas de la China meridional con objeto de hacerse fuerte a su rival político.

TAMBIEN EN NUEVA YORK

Nueva York.—Se ha desencadenado la verdadera guerra de Tongt, o sea los dos grandes grupos de chinos que residen en esta Metrópoli.

Se asegura que el origen de la riña ha sido la distribución de una partida de opio que importa 140.000 dólares.

Sucesos locales

QUEDARON PROCESADOS

Ayer se comunicó por el señor Jefe de Instrucción a los hermanos Celestino, Vicente y Victorino Menéndez, el procesamiento sin fianza de los tres, como supuestos autores de un delito de asesinato frustrado en la persona del vecino de la Fuente de la Plata, Manuel Martínez.

Después pasaron a la Cárcel Modelo.

AL HOSPITAL

Ayer se presentó en la Casa de Socorro el vecino de Llobiana Manuel Alvarez, de 46 años de edad, para ser curado de una herida importante en un muslo.

Había sido víctima de un accidente del trabajo cuando iba conduciendo un carro, cayendo debajo de las ruedas de éste.

Ante la importancia de la herida los médicos dispusieron su traslado al Hospital.

Este número ha sido visado por la censura

EL SEÑOR Don Aquilino Reinerio Suárez Zuázua Ayudante de Ingenieros y Secretario jubilado de la Escuela de Capataces de esta Villa Falleció en su casa de Requejo (Mieres), a las 22 horas del día 1.º de Agosto de 1930, a los 71 años de edad HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES R. I. P. El Director y profesor de la Escuela de Capataces, u desconsolada esposa, doña Lidia de la Cueva Suárez; hij: don Rodrigo, hijo político doña Aureliana Suárez, don Constantino Virosti y doña S. del Tuñón; hermanas S. Mercedes (Religiosa del Real Monasterio de San Pelayo); en Oviedo; don Alejandro y doña Ernestina; hermanas políticas, sobrinas y demás parientes. Comunican a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan encaminen a Dios en sus oraciones el alma del finado y se dignen asistir a la conducción del cadáver, acto que se verificará el sábado a las seis de la tarde, desde la casa mortuoria al cementerio parial de esta Villa y a los solemnines funerales que por el etero descanso de su alma se celebrarán el martes, día 5, a las once de la mañana por todo lo cual les quedará ternamente agradecidos.

COMO NOS LO ENVIAN...

# Explicación de una actitud

A mis correligionarios:  
Vistos los párrafos sutiles de una carta escrita por mi sinbero señor don Nicanor de las Alas Pumarín, hoy en poder de la Redacción de LA VOZ DE ASTURIAS, que hace uso de ella sin pararse a bontar con mi autenticidad (que desde luego hubiera otorgado), tal vez pondría en tela de juicio mi proceder, calificándome de inconsecuente, si yo no os aclarara lo acaecido con estas breves explicaciones que también "graciosamente" (se va a poner de moda el adjetivo) paso a daros.

Guardaba y guardo para don Nicanor de las Alas Pumarín y demás diputados que con él "rigieron los destinos de nuestra provincia"—perdonad el marido tópico—durante parte de los pasados años directoriales, a excepción de uno de ellos, toda la gratitud y el

Recordémos el anuncio del Banco Asturiano, que salió en los primeros números. No estando, digo, por las razones apuntadas, conforme con la campaña, lo hice saber así a mis queridos

## VIAJES

### VEA Y OIGA - HOY el primer film sonoro ruso LA CANCIÓN DEL COSACO

compañeros y me separé de la Redacción..., cosa que, entre paréntesis, en nada perjudicaba la buena marcha del semanario, como supondrís, sino que le hacía el beneficio de suprimir una mal tajada pluma.

Dejé de colaborar y en dicha carta le hice saber que una vez los deberes del compañerismo no me obligaban a silenciarlo, ponía en su conocimiento que mi una sola línea de las escritas, comentando su actuación en "País", había salido de mi pluma, etc., etc. La carta pueden los redactores de LA VOZ DE ASTURIAS... o quien a estas horas la tenga, publicarla íntegra, que les como debieron hacerlo. Lo que dije lo sentía y lo siento. Y al igual que yo el señor Valdés Biesca se opuso a que se atacara al tal mencionado señor Alas Pumarín, sin duda recordando con el que escribe, que cuando el gran emperador Constantino clasificó la no-

bleza, estimó la dignidad en más que todos los honores, y que sería en ambos imperdonable ingratitude no guardar un recuerdo imperecedero de admiración y reconocimiento hacia don Nicanor, y demás señores diputados de aquella época.

Ahora, según la Redacción de LA VOZ, se me excepciona de la responsabilidad que se pretende exigir a dos compañeros de ideal y oficina, por mi apartamiento del semanario, y entendiendo que en ello existe una equivocación, les ruego que, si las responsabilidades se van a pedir, no al autor de los escritos, sino a todos los funcionarios provinciales que escriban en "País" o tengan alguna relación con él, me incluyan, pues estoy suscrito y lo leo de cabo a rabo.

Examinen y juzguen serenamente los correligionarios mi actitud y vean si existe en mi proceder la más insignificante mácula que permita dudar de mi recto modo de obrar y amor al ideal.

Enrique A. URÍA.

## El primer film sonoro ruso que se proyecta en Oviedo

### La Canción del Cosaco con la cooperación del CORO DE COSACOS DEL DON

El primer film sonoro ruso que se proyecta en Oviedo

bleza, estimó la dignidad en más que todos los honores, y que sería en ambos imperdonable ingratitude no guardar un recuerdo imperecedero de admiración y reconocimiento hacia don Nicanor, y demás señores diputados de aquella época.

Ahora, según la Redacción de LA VOZ, se me excepciona de la responsabilidad que se pretende exigir a dos compañeros de ideal y oficina, por mi apartamiento del semanario, y entendiendo que en ello existe una equivocación, les ruego que, si las responsabilidades se van a pedir, no al autor de los escritos, sino a todos los funcionarios provinciales que escriban en "País" o tengan alguna relación con él, me incluyan, pues estoy suscrito y lo leo de cabo a rabo.

Examinen y juzguen serenamente los correligionarios mi actitud y vean si existe en mi proceder la más insignificante mácula que permita dudar de mi recto modo de obrar y amor al ideal.

Enrique A. URÍA.

## Un gran programa

### Los constantes éxitos de los "ases" de la canción asturiana

El ya popularísimo grupo que forman los cuatro "ases" de la canción asturiana, "Cuchichi", "Botón", Miranda y Claverol, no descansan un solo domingo, lo cual prueba el éxito que en todas partes acompaña a los privilegiados intérpretes de nuestro cancionero.

Apenas acaban de regresar de su renombrada excursión por Barcelona y Madrid y ya sabemos que tienen contratados una serie de festivales por toda la provincia y aún fuera de ella.

Para confirmar esto y a la manera que se hace con los toreros de cartel, podemos hoy adelantar una buena parte de dicho programa.

Los citados cantantes actuarán hoy sábado, en Mansilla de las Mulas (León), y mañana domingo, en Cuaño-Santa Ana.

Sábado 9, en Pravia; domingo 10, en Grado; 16 en Cudillero; 17 en San Esteban de Pravia; 24 en Cangas del Narcea; 30 en Luco; y 31 en Candás; todo ello en el presente mes de Agosto.

Que sea enhorabuena y bien por la organización.

## PLACIDO A. BUYLLA

### MÉDICO DEL HOSPITAL

#### Suspende la consulta hasta el 25 de Agosto

El ya popularísimo grupo que forman los cuatro "ases" de la canción asturiana, "Cuchichi", "Botón", Miranda y Claverol, no descansan un solo domingo, lo cual prueba el éxito que en todas partes acompaña a los privilegiados intérpretes de nuestro cancionero.

Apenas acaban de regresar de su renombrada excursión por Barcelona y Madrid y ya sabemos que tienen contratados una serie de festivales por toda la provincia y aún fuera de ella.

Para confirmar esto y a la manera que se hace con los toreros de cartel, podemos hoy adelantar una buena parte de dicho programa.

Los citados cantantes actuarán hoy sábado, en Mansilla de las Mulas (León), y mañana domingo, en Cuaño-Santa Ana.

Sábado 9, en Pravia; domingo 10, en Grado; 16 en Cudillero; 17 en San Esteban de Pravia; 24 en Cangas del Narcea; 30 en Luco; y 31 en Candás; todo ello en el presente mes de Agosto.

Que sea enhorabuena y bien por la organización.

## PLACIDO A. BUYLLA

### MÉDICO DEL HOSPITAL

#### Suspende la consulta hasta el 25 de Agosto

El ya popularísimo grupo que forman los cuatro "ases" de la canción asturiana, "Cuchichi", "Botón", Miranda y Claverol, no descansan un solo domingo, lo cual prueba el éxito que en todas partes acompaña a los privilegiados intérpretes de nuestro cancionero.

Apenas acaban de regresar de su renombrada excursión por Barcelona y Madrid y ya sabemos que tienen contratados una serie de festivales por toda la provincia y aún fuera de ella.

Para confirmar esto y a la manera que se hace con los toreros de cartel, podemos hoy adelantar una buena parte de dicho programa.

Los citados cantantes actuarán hoy sábado, en Mansilla de las Mulas (León), y mañana domingo, en Cuaño-Santa Ana.

Sábado 9, en Pravia; domingo 10, en Grado; 16 en Cudillero; 17 en San Esteban de Pravia; 24 en Cangas del Narcea; 30 en Luco; y 31 en Candás; todo ello en el presente mes de Agosto.

Que sea enhorabuena y bien por la organización.

# Notas de Sociedad

Llegó de Madrid, con el fin de pasar una temporada al lado de su familia, el teniente de Infantería don José María Mendoza.

—Veranean en Ribadesella los señores Marqueses de Aledo.

—Pasa una temporada en Gijón el acudallado comerciante madrileño don Alberto Barrilero.

—Con el fin de pasar el resto del verano ha salido para Pravia el propietario don Teodomiro del Río.

—Ayer despedimos a la bellísima señorita María Luisa Orviz Villar, que en magnífico auto salió para el pintoresco pueblo de Cudillero, donde pasará el resto del verano.

—Salió para Pola de Laviana, con objeto de pasar una temporada en compañía de sus hermanos los señores de Alonso, la simpática joven avilesina Clementina Suárez Arias.

—Salió ayer noche para León don Liborio Alvarez.

—Con dirección a Madrid, donde va destinado, el teniente de Ingenieros don José Luis Casas.

—Para Levante salió en el rápido de ayer nuestro amigo don Aurelio Gutiérrez, director de la banda del Príncipe, acompañado de su lindísima hija Marinina.

—De Gijón, y de paso para Madrid, saludamos ayer en esta a don Leandro Villamil.

—Salió para Logroño el distinguido joven don Miguel Rubio, acompañado de sus bellas hermanas Carmen y María.

—Con dirección a la Corte salieron la señora madre política de don Pedro Vaquero, acompañada de su hija.

—Después de pasar una temporada, regresó de Castilla nuestro

Los mejores vinos de mesa, los más económicos, en "ALMACENES ARMENGOL", Especialidad en el famoso Tierra de León, de Sahagún, Bodegas Hispanas, Rioja, Burdeos, Coñacs y Champagnes.

BUEN SERVICIO A DOMICILIO

Sucursales en los principales pueblos de Asturias,

Depósito general: Martínez Marina, 1

Teléfono 2078

Palacio Valdés un gran baile de mantones, organizado a fin de arbitrar recursos y engrasar la suscripción abierta pro edificio de la Biblioteca Popular Circulante de la vecina villa.

Será una fiesta social del mejor gusto y originalidad y estará amenizada por dos magníficas orquestas, colaborando también al mayor éxito los "Samlicaps", los cuales y dado el benemérito fin que se persigue, han ofrecido espontáneamente su colaboración.

A fin de dar a dicho festival la mayor vistosidad y entretenimiento, la Comisión organizadora regalará al público las últimas novedades en objetos de fantasía y sorpresa para esta clase de espectáculos, así como gorros de todas formas y colores, entregándose a los ocupantes de localidades preferentes sendas bolsas surtidas.

De diversas partes de la provincia han sido solicitadas localidades, por lo que es de esperar que en la noche de hoy se dé cita en Avilés lo más selecto de la juventud y las familias asturianas, dando así un mayor realce a dicha fiesta, que indudablemente habrá de ser un acontecimiento.

## IGRANDIOSO ÉXITO!

Indudablemente, ha constituido un éxito formidable el vino servido a los socios de la simpática Sociedad "EL FONTAN", por cuyo motivo ha recibido infinidad de felicitaciones nuestro querido amigo don Rafael González de la Vega, gerente en Asturias de los acreditados "ALMACENES ARMENGOL", cuya razón social ha sido la que ganó el concurso, por calidad y precio, para servir las 2.500 botellas a sus asociados.

Los mejores vinos de mesa, los más económicos, en "ALMACENES ARMENGOL", Especialidad en el famoso Tierra de León, de Sahagún, Bodegas Hispanas, Rioja, Burdeos, Coñacs y Champagnes.

BUEN SERVICIO A DOMICILIO

Sucursales en los principales pueblos de Asturias,

Depósito general: Martínez Marina, 1

Teléfono 2078

amigo don Lorenzo Martín Conde, en compañía de su joven y distinguida esposa, preciosos hijos y bella hermana Luz.

—Llegó a esta ciudad, procedente de Barcelona, don José Landeta.

Playa de Gijón

Terraza-Restorán San Martín

Immejorable servicio a la carta

MARISCOS, APERITIVOS

MERIENDAS

Servido por "EL PRINCIPE"

Cocktelaria Americana

CORRIDA, 1

Teléfonos 329 y 1082

de Barcelona, don José Landeta.

—Salió para Luanca, con sus guapísimos hijos, doña Elisa A. Avello, viuda de Monreal.

—Acompañado de su joven y bella esposa e hijo, sale hoy para Madrid, en donde pasará una temporada, nuestro buen amigo el gerente del concurrido Salón Torenó, señor Castillo.

—Procedente de Madrid, pasaron para Ribadesella, donde permanecerán el resto del verano, los señores de G. de Amezúa (don Manuel).

—Procedentes de Madrid y de paso para Avilés, saludamos en esta, a la distinguida y bella señorita Victoria Romero.

—Con dirección a Suecia y Noruega han salido los marqueses de La Felguera, acompañados de sus hijos Pilar, Jesús y Benedicto y de su nieta Pilarina.

Palacio Valdés un gran baile de mantones, organizado a fin de arbitrar recursos y engrasar la suscripción abierta pro edificio de la Biblioteca Popular Circulante de la vecina villa.

Será una fiesta social del mejor gusto y originalidad y estará amenizada por dos magníficas orquestas, colaborando también al mayor éxito los "Samlicaps", los cuales y dado el benemérito fin que se persigue, han ofrecido espontáneamente su colaboración.

A fin de dar a dicho festival la mayor vistosidad y entretenimiento, la Comisión organizadora regalará al público las últimas novedades en objetos de fantasía y sorpresa para esta clase de espectáculos, así como gorros de todas formas y colores, entregándose a los ocupantes de localidades preferentes sendas bolsas surtidas.

De diversas partes de la provincia han sido solicitadas localidades, por lo que es de esperar que en la noche de hoy se dé cita en Avilés lo más selecto de la juventud y las familias asturianas, dando así un mayor realce a dicha fiesta, que indudablemente habrá de ser un acontecimiento.

PRINCIPADO, 4 BAJOS OVIEDO

Con motivo de celebrarse una fiesta onomástica en casa de los señores de Ansaldo, se vió concurridísima la aristocrática mansión de

GOBIERNO CIVIL

DOS HUELGAS SOLUCIONADAS

El señor Gobernador solamente nos dijo ayer que había recibido la noticia de haber sido solucionadas dos huelgas: una en la carretera de Aboño otra en los talleres de Gargallo, en Gijón.

Después nos anunció que por la tarde iría a visitar la Fábrica de Trubia. Terminó diciendo que mañana asistiría a la clausura del Certamen del Trabajo de La Felguera.

UNA OTRA 'La Voz de Asturias'

## Los Agentes Comerciales

### Una interesante circular gubernativa

La Junta Central de los Colegios Oficiales de Agentes Comerciales de España nos envía para su publicación copia de la Circular dictada por los Gobernadores civiles de Tarragona, Jaén, La Coruña, Barcelona, Teruel, Orense, Zaragoza, Murcia, Baleares, Lugo, Málaga, Valencia, Huelva, Pontevedra y otros, publicada en el "Boletín Oficial" de dichas provincias, y juzgándola muy interesante, reproducimos a continuación la del señor Gobernador civil de Tarragona, análoga a todas las demás. Héla aquí:

"Contra el intrusismo.—Circular número 924.—Los Agentes Comerciales son los mediadores entre la producción y el comercio, facilitan la expansión industrial y propulsan el intercambio.

Dada la importancia del servicio que prestan estos auxiliares de los comerciantes, el Poder público reglamentó su funcionamiento por Real decreto de 8 de Enero de 1926, y, sin limitar el número de Agentes, declaró obligatoria su agrupación en una Asociación oficial de Agentes mercantiles.

La existencia de Agentes Comerciales no colegiados, que ejercen la profesión de un modo clandestino, siembra la desconfianza y entorpece la útil función impulsora del normal desarrollo de la vida de la industria y el comercio; el ejercicio clandestino de la profesión se castiga con una multa de 100 a 10.000 pesetas en la disposición citada y por Real orden de 4 de Junio de 1928, del Ministerio de Trabajo, se declara la responsabilidad subsidiaria de las casas comerciales que tengan a su servicio Agentes clandestinos.

Por las razones expuestas, los señores Alcaldes y demás autoridades dependientes de este Gobierno procurarán evitar la intrusión en la vida mercantil de aquellos representantes o comisionistas que no estén provistos del correspondiente documento que les acredite como tales, expedido por el Colegio de Agentes Comerciales, y tramitarán, con la rapidez que permitan las circunstancias, cuantos documentos recibían de dicho organismo oficial, con el fin de impedir el ejercicio clandestino de esta profesión.

Tarragona, 22 de Octubre de 1929.—El Gobernador civil, José J. de Lassaletta."

El Colegio Oficial de Agentes Comerciales de esta ciudad, ha dado pasos cerca de nuestra primera autoridad en el sentido de que curse y publique una Circular análoga, y abrigamos la esperanza de que el señor Rosón ha de atenderles, dado el espíritu justiciero que le anima, cosa que además es muy necesaria, dado que en nuestra provincia, por incompreensión sin duda, son muchos aún los que se dedican a tal profesión clandestinamente.

El señor Gobernador solamente nos dijo ayer que había recibido la noticia de haber sido solucionadas dos huelgas: una en la carretera de Aboño otra en los talleres de Gargallo, en Gijón.

Después nos anunció que por la tarde iría a visitar la Fábrica de Trubia. Terminó diciendo que mañana asistiría a la clausura del Certamen del Trabajo de La Felguera.

UNA OTRA 'La Voz de Asturias'

El señor Gobernador solamente nos dijo ayer que había recibido la noticia de haber sido solucionadas dos huelgas: una en la carretera de Aboño otra en los talleres de Gargallo, en Gijón.

Después nos anunció que por la tarde iría a visitar la Fábrica de Trubia. Terminó diciendo que mañana asistiría a la clausura del Certamen del Trabajo de La Felguera.

UNA OTRA 'La Voz de Asturias'

El señor Gobernador solamente nos dijo ayer que había recibido la noticia de haber sido solucionadas dos huelgas: una en la carretera de Aboño otra en los talleres de Gargallo, en Gijón.

Después nos anunció que por la tarde iría a visitar la Fábrica de Trubia. Terminó diciendo que mañana asistiría a la clausura del Certamen del Trabajo de La Felguera.

UNA OTRA 'La Voz de Asturias'

## Notas de Hacienda

### CHEQUES AL PAGO

Para el día de hoy se han puesto al pago los siguientes:

D. José María Aparicio, don Luis María de Mesa, don Luis de Uribe, don Pedro Sánchez del Río, don Juan Hernández, don Joaquín Rubio, señor Jefe del Centro Telegráfico de Oviedo, don Rafael García Tuñón, doña Marcelina Obejero, don Ramón Díaz de Laspra, señor Administrador Principal de Carreos, don Angel García, don Ramón Miravalles, don Francisco de Lorenzo, don Fernando Señas, don Manuel Fernández, don José Boada, señor Gobernador civil, don Luis de Uribe, don Luis María de Mesa, señor Jefe de Vigilancia.

## Grave accidente del trabajo

En las obras de variación de la carretera, y en las proximidades del grupo "Fortuna", se hallaba el obrero Vicente Hernández, soltero, natural de la Hueria, de Mieres, en la faena de socavar un castaño, teniendo la desgracia de que el arbol, al caer, le haya alcanzado, causándole graves lesiones en un brazo y en la cabeza.

Trasladado sin pérdida de tiempo al Hospital de la Empresa, le fué practicada una minuciosa cura, siendo su estado grave.

Hacemos fervientes votos por el pronto y total restablecimiento del herido.

## Por qué vende mucho Vega, uría 32

Porque complacemos el deseo de todos los compradores: a los que quieren y pueden comprar mucho, a los que no quieren o no pueden comprar tanto.

Materialmente: porque comprar en Vega, uría 32, significa comprar una cosa de gusto.

No importa que Vd. no nos compre hoy, visítenos de todas maneras, ya comprará otro día, ya se convencerá de que comprar en Vega, uría 32, significa obtener por poco dinero el máximo de satisfacción.

artículos de señora, caballero y niño, artículos de perfumería y regalo. poca ganancia, mucha venta, es el sistema de

Vega, uría, 32 oviedo

## De Villahormes

### La Colonia escolar de Toledo

Otra vez vuelven los niños toledanos a yodurarse a estas hermosas playas de Villahormes.

Hoy en el tren de las 12-33 llegó la colonia del Colegio de Santa Isabel.

La componen veinte niñas y veinte niños, al frente de sus profesores don Antonio Bravo, doña Valentina de Oro y doña Adela Rodríguez Bolonio.

Fueron recibidos en la estación por el señor alcalde, toda la colonia veraniega de Oviedo y un centenar de vecinos del pueblo.

Descendieron del tren alegres y satisfechos del viaje, con ansias de corretear por estos montes poblados de pinos y castaños y por esta playa recogida y soleada, de finísima arena.

Volladores y saludos, apretones de manos y abrazos. Muéstrase el día en todo su esplendor, y la alegría de los rapaces se refleja en sus caras picarescas.

Bien venidos sean los simpáticos colegiales que han de dar una nota bulliciosa y alegre a este rincón, que es sin duda de los más hermosos de Asturias.

Otra vez vuelven los niños toledanos a yodurarse a estas hermosas playas de Villahormes.

Hoy en el tren de las 12-33 llegó la colonia del Colegio de Santa Isabel.

La componen veinte niñas y veinte niños, al frente de sus profesores don Antonio Bravo, doña Valentina de Oro y doña Adela Rodríguez Bolonio.

Fueron recibidos en la estación por el señor alcalde, toda la colonia veraniega de Oviedo y un centenar de vecinos del pueblo.

Descendieron del tren alegres y satisfechos del viaje, con ansias de corretear por estos montes poblados de pinos y castaños y por esta playa recogida y soleada, de finísima arena.

Volladores y saludos, apretones de manos y abrazos. Muéstrase el día en todo su esplendor, y la alegría de los rapaces se refleja en sus caras picarescas.

Bien venidos sean los simpáticos colegiales que han de dar una nota bulliciosa y alegre a este rincón, que es sin duda de los más hermosos de Asturias.

## Gacetillas

ESPECTACULOS

Teatro Campoamor.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo sonoro.

Teatro Jovellanos.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo.

Salón Torenó.—Para hoy, a las siete y media y a las diez y media, cinematógrafo.

## ZOTAL

El que se vende a granel y en botellas es falsificado.

RIFA BENÉFICA

En el sorteo verificado el día 1 de Agosto de 1930, resultaron premiados los números siguientes:

Primer premio, con 100 pesetas, el número 5.395.

Segundo premio, con 50 pesetas, el número 11.557.

Tercer premio, con 25 pesetas, el número 2.201.

Cuartos premios, con 10 pesetas, los números 817 3.014 3.281 3.555 4.958 5.216 5.467 5.492 5.863 6.300 7.822 8.695 9.302 9.311 10.615 10.670 10.696 11.615 12.554 10.920.

El próximo sorteo se verificará el día 4 de Agosto de 1930.

## SECCIÓN RELIGIOSA

NOVENARIO

En honor de Santo Domingo de Guzmán

Viene celebrándose con la mayor solemnidad en la iglesia de los R. R. Padres Dominicos, el novenario en honor de Santo Domingo de Guzmán, poniéndose con ello de manifiesto los incontables devotos que el santo patrón de los dominicos tiene en nuestra ciudad.

Los cultos de la tarde, empezarán a las siete con Exposición del Santísimo, estación, rosario, novena y sermón a cargo del R. Padre Secundino Martín, de la O. P., cuyas oraciones sagradas vienen siendo elogiadísimas por el selecto público religioso que diariamente concurre a este solemne novenario.

**HOTEL SALOMÉ**

EL MÁS CENTRICO DE GIJÓN

PLAZA DEL CARMEN

SERVICIO ESMERADO

RESTAURANT DE PRIMER ORDEN

misos, para cumplir así fielmente el deber que tenían de administrar con tino los intereses asturianos, no por ello fué menor mi reconocimiento y gratitud por la colocación que me concedían.

Surgió en nuestro semanario "País" la campaña contra la actuación de don Nicanor de las Alas Pumarín, y no estando conforme con ella por estimarla "improcedente"—ya que entendía y entiendo que, salvo las pequeñas equívocas vocaciones en que el más recto y sabio incurra, su labor fué acertada y buena para el progreso de nuestra región—y "absurda"—puesto que debemos tender a la aproximación de voluntades y censurar y atacar tan sólo a los que, contumaces en su egoísmo, se opongan y obstaculicen el logro próximo de nuestro excelso ideal, no emprendíendola, por tanto, con personas que, como el señor Pumarín, están ya al margen de la política y hasta han dado facilidades para la publicación de "País".

**"NURIA"**

PERFUMERIA FINA

PELUQUERIA DE SEÑORAS Y NIÑOS

PRECIOS MODICOS

Dirección: «DISCIPULA VASCONCEL»

# Informaciones de la Región

DESDE SAMA DE LANGREO

## Se acuerda apoyar la idea de la creación de una Colonia Escolar para niños enfermos y se aprueba proyecto y presupuesto del alcantarillado

Se acordó tener en cuenta para el año próximo la reparación de la fuente del Viso, solicitado por los vecinos, por haberse agotado la consignación.

Idem autorizar al Alcalde para ejecutar las obras que se estimen con más urgencia en La Salve, con el personal de plantilla.

Idem pase a la Oficina de Obras públicas el escrito de don Manuel Zapico Cueto, al objeto de que informe con todo detalle acerca del pago de unos terrenos de su propiedad ocupados con la carretera de Las Piezas.

Idem pase a la misma Oficina, para el correspondiente informe, la petición de don Manuel Rodríguez, que solicita la construcción de un muro de contención en la carretera de Las Piezas.

Idem a la repetida Oficina el escrito de don Manuel Suárez Iglesias reclamando el pago de los terrenos ocupados con la carretera de Las Piezas.

Idem la más entusiasta adhesión a la humanitaria idea del señor Al-

guera por cuenta del Ayuntamiento. Idem de la Comisión de Arbitrios, proponiendo sea desestimada la petición de don Sotero Pérez García, presidente de la Agronomía de Almacenistas de vinos, en la que interesa la supresión del descuento por la salida de las especies a otros concejos.

Que los señores Leguina y Sánchez (don José), emitan informe en el asunto del cierre de los terrenos de don Anastasio Goicoechea.

Se aprobó el proyecto y presupuesto del colector general de alcantarillado desde Sama a evacuar en el río Nalón aguas abajo del puente de hierro del Ferrocarril del Norte, que 173.857,45 pesetas.

Idem conceder los permisos siguientes: A don Faustino Canga Coto y doña Segunda González Fernández, para el arrendamiento de una sepultura en el cementerio de Sama; a don Laureano Baragaño, para levantar un piso en la casa de su propiedad, sita en la calle de Matías F. Bayo; y a don Pedro Aparicio Pellitero, para construir una casa en la calle de Clavería.

**PROXIMA CONFERENCIA DE MATILDE MUÑOZ**  
Hace tiempo que el Ateneo acordó invitar a la distinguida escritora Matilde Muñoz para que diese una conferencia en dicho importante centro de cultura, y es de suponer que ahora que se halla entre nosotros tan culta periodista, se organice la indicada conferencia que, seguramente, habrá de ser del agrado de todos los socios.

### DE SOCIEDAD

Salió para Busdongo, a pasar unos días, la distinguida señora doña Teresa Rocas, viuda de Menéndez.

—Regresó de su veraneo el culto médico don Juan de la Vega.

### ¡MAS LUZ, MAS LUZ!

En algunos sitios del Parque Dorado hay muy poca luz, y, por múltiples razones, es necesario aumentarla, para lo que rogamos al señor Alcalde dé las órdenes oportunas.

Esperamos ser atendidos en esta petición.

cuenta, y es la instalación de un buzón en la cartería de esta localidad, pues el que actualmente tiene, en vez de buzón, más bien parece un cepillo para limosnas, pues hoy día resulta insuficiente por la mucha población que hay, y además, dicho "cepillo" es retirado de su sitio con frecuencia y aquí lo que hace falta es un buzón de buenas dimensiones y que esté fijo, para poder depositar en él la correspondencia cuando nos convenga, sin estar sujetos a nadie.

¿Seremos atendidos? Así lo esperamos.

Corresponsal.

### ILLAS DE SOCIEDAD

Procedente de Oviedo, ha llegado hace días a La Peral, donde pasará la temporada veraniega al lado del virtuoso párroco de la misma don Manuel del Busto, el muy ilustre licenciado doctor canónigo y subsecretario de Cámara de la Diócesis don Aurelio Gago.

Sea bien venido el ilustrado canónigo y que los días que pase en tan salutar pueblo le sean gratos y reciba por medio de LA VOZ DE ASTURIAS nuestro más afectuoso saludo de bien venido.

—Procedentes de Santianes de Olloniego han llegado a esta don Arturo Palicio y su esposa doña Angelina Rodríguez y sus hijos Samuelito y Manolita, los que pasarán al lado de su padre y demás familia varios días.

—Después de haber permanecido varias horas al lado de sus familiares, salió para Santianes (Olloniego) don Arturo Palicio, empleado de la Fábrica de Mieres.

Corresponsal.

DESDE LA FELGUERA

## Mañana, definitivamente, se clausura el V Certamen Provincial del Trabajo

Terminadas las tareas del Jurado, que el jueves ya dió su fallo, mañana domingo se clausurará el V Certamen, siendo casi segura la asistencia a este acto del ministro de Hacienda señor Argüelles, Asistirán también los señores Gobernadores civil y militar, Presidente de la Diputación, autoridades municipales y otras significadas representaciones de la provincia.

Se mismo día se verificará el reparto de premios y diplomas a los expositores, los cuales, por su parte, se reunirán en una comida fraternal que se celebrará en el restaurant de Fermín Canga. Aquellos que deseen asistir pueden solicitar tarjeta—cuyo precio es de siete pesetas—en la portería del Certamen.

Hoy, de seis a ocho, tendrá lugar el segundo concierto en el recinto de esta Exposición por la banda de la Residencia, y de diez a doce, verbena en el Parque. Mañana, después de la romería de "Nalón" la banda municipal amenizará la última de las veladas que se celebran con motivo de esta clausura.

### UNA CONFERENCIA

El pasado miércoles se celebró en el Teatro Pilar Duro la anunciada conferencia organizada por el Círculo Republicano de esta villa.

Después de breves palabras de don Vicente Cabeza para presentar al conferenciante don Fernando Martínez, éste da comienzo a su disertación exponiendo las dificultades e inconvenientes que tiene hablar en público en las actuales circunstancias, por la censura reactiva que el orador ha de imponerse.

Pasa a explicar el tema "La actualidad jurídica española". Dice que España vive desde 1923 en una situación antijurídica que hoy sigue persistiendo, pues es país que no tiene Constitución, ya que la del 76 no puede estar suspendida, sino denegada. Se ha faltado a sus preceptos incumpliendo el artículo 32 y se ha roto, por tanto, el pacto de las dos partes que la han dado vida y puesto en vigor.

Recusa todos los procedimientos que se proponen para el restablecimiento de la normalidad jurídica, porque todos son ilegales y van contra el Derecho.

Augura días más felices para España; pero pronostica acontecimiento que la mayor parte de la nación desea con fervor.

Termina excitando a todos los republicanos a que se afilien a las or-

ganizaciones de ese carácter, pues es necesario, si se quiere que la República sea una pronta realidad, que todos los que así piensen aporten su concurso e intervención para la consecución de ese fin.

El orador, que estuvo elocuente, fué calurosamente aplaudido en el transcurso y terminación de su hermosa peroración.

### REUNION EN "LA SINFONICA"

El jueves celebró reunión general esta Agrupación musical. El asunto a tratar era la dimisión presentada por el señor director don Joaquín Mendiluce y Aramborry.

Después de acalorada discusión se acepta la dimisión por 35 votos contra 19.

Se lee una proposición en la cual el maestro Pedrosa se ofrece para dirigir la Agrupación interin se encuentra nuevo profesor. Se acepta.

Hay otra propuesta de varios ejecutantes en la que piden que el señor Lozano, primer director de "La Sinfónica" y que fué quien la hizo llegar a lo que es, vuelva a ejercer sus funciones, auxiliado por su padre, distinguido profesor de música. Se rechaza.

Y, por último, se decide sacar la plaza a concurso. Presidió la reunión el señor García Argüelles.

### NOREÑA

#### ENLACE MATRIMONIAL

En la iglesia parroquial de esta villa unieron para siempre sus destinos los jóvenes Florentino García Martínez y la bella señorita Delfina Cuervo Novál.

Después de la ceremonia nupcial tuvo lugar un concurrencido banquete en casa de la novia.

Reciban los nuevos esposos nuestra más cordial enhorabuena.

### EXPOSICION DE ABANICOS EN EL CENTRO CULTURAL

Ya nos han llegado los primeros ejemplares. Los tenemos hermosísimos con varillaje de oro y pinturas al óleo, varillaje de nácar con filigrana de oro y paisaje, asimismo con delicadas pinturas copias de cuadros de Rubens y otros célebres autores, varillaje de nácar con incrustaciones de plata y lentejuelas del mismo rico metal. Los tenemos también originales de Cuba.

### INAUGURACION DEL CURSILLO DE CONFERENCIAS EN EL ATENEO

Hoy sábado, día 2, será inaugura-

DESDE MIERES

## A nuestra laureada Masa Coral se la encomendó la interpretación de la Danza Prima, de la que se impresionará una película

El bello romancero de la Danza Prima, que sigue conservándose como preciado don de nuestro folklore asturiano con especial cariño, surgiendo a cada momento en las múltiples romerías y verbenas, a cuyo epítogo es imprescindible con tar con la Danza Prima, culminando ésta en esplendor y en belleza en la tradicional foguera de San Pedro, constituyendo uno de sus más preciados e importantes festejos.

Mieres ha sido escogido por el gran musicólogo don Eduardo Torner, interpretando fielmente los deseos del señor Menéndez Pidal, ilustre director de la Real Academia Española, para hacer de la misma un detenido estudio, para su libro "Romancero", que publicará en breve.

Y en esta villa se ha encomendado al laureado Orfeón para que la ejecute con toda autenticidad y sabor.

El domingo próximo y en la amplia plazuela de las Consistoriales, tendrá lugar, pues, esta fiesta de

## ATENCIÓN

La casa Ramiro tiene espicha del gran vino de Castilleja y meriendas económicas. Estos días la clásica fabada.

Hay buen sidra de Carreño. Travesía del Monte de Santo Domingo

sabor asturianísimo, impresionándose de la misma una película, que será a la vez el documento más fiel y expresivo de esta arcaica Danza, cuya existencia será perenne.

Lástima grande que para esta ocasión no hubiese podido reservarse la inauguración del gran monumento al vate astur, el inolvidable Teodoro Cuesta, que es un canto también a esta típica Danza, cuya representación es fidelísima en este bello trabajo de escultura, que pronto quedará concluido.

### DE INTERES A LOS RECLUTAS

Los reclutas del actual reemplazo que hayan sido declarados por la Junta de Clasificación y Revisión de Oviedo soldados útiles, exclusivamente para servicios auxiliares y los que disfruten de prórroga de incorporación a filas de primera o segunda clase, así como también aquellos que perteneciendo a reemplazos anteriores hayan sido declarados este año soldados, deberán presentarse en el Negociado de Quintas de este Ayuntamiento, de ocho y media a una media de la mañana, los días hábiles, para recoger su cartilla militar, advirtiéndoles que de no presentarse en todo este mes de Agosto, serán devueltas a la Caja de Reclutas.

### HOMENAJE-BANQUETE

Hoy tendrá lugar el gran banquete-homenaje a don Jesús Beaumud, que unos cuantos amigos han organizado con motivo de su traslado en el Ateneo el cursillo de conferencias que, como todos los años, se abre entre los socios.

Intervendrá en el acto inaugural el presidente del Ateneo don Alfredo Monte Cuesta, quien desarrollará el tema siguiente: "Un crítico y un poeta asturianos del siglo pasado". Esta conferencia se celebrará a las diez de la noche en el local social.

Por tratarse de una conferencia del cursillo, la entrada se reserva a los señores socios.

### VERBENA

La Comisión de festejos del Ece Homo organiza para mañana domingo, día 3, una gran verbena en el campo del Palomar de esta villa.

Será amenizada por la banda municipal y organillos y tendrá los mismos alicientes de la anterior verbena, por lo que no dudamos habrá de resultar muy concurrida y animada.

Comenzará a las diez y media de la noche.

lado al pueblo de Redondela (Galicia).

Hay mucho entusiasmo por este acto, siendo probable la asistencia al mismo de muchos comensales.

La Comisión organizadora de dicho banquete hace saber que el acto tendrá lugar en el salón de fiestas del teatro Antonio (hoy salón del Orfeón Mierense), hora de las ocho de la noche.

Los que aún no hayan recogido la tarjeta, pueden hacerlo hasta las cinco de la tarde de hoy, advirtiéndose que el número de tarjetas es limitado.

### EL HOMENAJE AL MINISTRO DE HACIENDA EN LA FERIA DE MUESTRAS

Con motivo del gran banquete que en homenaje del ministro de

### J. Arias de Velasco BOGADO

Trasladó su despacho a la calle de Camposagrado, núm 4

Hacienda y querido paisano don Manuel Argüelles, tendrá lugar con ocasión de inaugurarse en Gijón la VII Feria de Muestras Asturiana, a la que asistirá el señor Argüelles, todos los pueblos se suman a este gran acto de adhesión, que con gran acierto organiza para el próximo día 10 de Agosto la entusiasta Directiva que asume la dirección de la Feria de Muestras.

Mieres figura entre tantas otras villas invitadas, habiéndolo sido ya nuestro querido alcalde en nombre de este Ayuntamiento y no dudamos que de aquí se destacará a este acto una nutrida representación, pudiendo cuantos en ella deseen figurar recoger las tarjetas para el banquete en la oficina de Secretaría de nuestras Consistoriales, al precio de 25 pesetas.

### Cangas de Onis

#### UNA EXCURSION ESCOLAR A VILLAVICIOSA

Siguiendo la costumbre de años anteriores, la culta y entusiasta maestra de Cangas de Onís, doña Adosinda Pedraza, secundada por su competente auxiliar, señorita Carmen García, organizaron una excursión escolar complementaria del curso que finalizaba con las alumnas de la Escuela, a la que se adhirieron los maestros de la graduada señoras A. López y A. Santullano.

Era el itinerario a seguir el siguiente: Cangas, Arriandas, Ribadesella, Caravia, Colunga y Villaviciosa, para regresar por Cabranes e Infiesto.

La salida se verificó en dos autobuses y el número de excursionistas ascendía a unos cincuenta alumnos de ambos sexos, más algunos vecinos entusiastas que desearon acompañarnos y los maestros ya nombrados.

Llegamos sin ningún incidente a Ribadesella, donde se hizo la primera parada con el objeto de que los niños recorrieran la villa, vieran las fábricas de conservas, el muelle y la hermosa playa rodeada de chalets, que parecen tuestos gigantescos con flores colocados expuestos para adornarla.

Las diez y media serían cuando llegamos a Colunga y como era día de mercado, aprovechamos la ocasión para recorrer las plazas, mercados y comercios importantes a fin de que los alumnos se dieran cuenta de la importancia agrícola y

### Si están sus PIES

hinchados, ardientes, cansados, sudorosos, sensibles, doloridos, si padece de callos, durezas, grietas y ampollas, nada encontrará mejor que un baño de pies con SAL-BAN.

Paquete para un baño 35 céntimos y de cuatro baños 1 peseta.

Farmacias y droguerías de toda España

### VISITAD EN GIJON CASA RATO

Confitería—Fiambres—Ultramarinos

Salde de Pola de Siero, relativa a la creación de una Colonia escolar provincial para niños enfermos.

Idem tener en cuenta para el año próximo el arreglo del camino de Las Codes, por haberse agotado la consignación.

Idem desestimar la petición de varios vecinos de Tuilla, en la que solicitan la variación del trozo de carretera comprendido en el frente del apeadero de aquel pueblo.

Se acordó aprobar los informes siguientes: el de la Comisión de Aguas, proponiendo separar el servicio mancomunado de suministro de aguas del cuartel de la Guardia civil y casa de los herederos de don Gil Rodríguez, abonando a éstos la mitad del valor actual, previa tasación de depósito y motor-bomba. Idem de la de Mercados, proponiendo la instalación de la báscula automática en el mercado de La Fel-

### La Foz (Morcin)

#### PARA EL SEÑOR ADMINISTRADOR GENERAL DE CORREOS

No hace mucho tiempo que nos hemos quejado por la falta de los periódicos y hemos sido atendidos, porque nuestra queja había sido muy justa. Hoy volvemos de nuevo a suplicar al señor Administrador general de Correos tenga la bondad de girar una visita por esta zona abandonada de todos, menos de la mano de Dios, pues es una verdadera vergüenza que nos encontremos a tan poca distancia de la capital y que nuestra correspondencia no pueda llegar a la misma en el mismo día, siempre y cuando que se puede hacer dos viajes en el día a pie y seguramente que nos sobraría tiempo.

Nosotros creemos que con un poco de interés y buena intención se podría hacer este servicio en mejores condiciones, y conste que no es culpa de los peatones, pues éstos, o al menos el de La Colladariosa, cumple hasta con exceso, pues si cumple la orden que tiene de sus superiores entonces la correspondencia tardaría en salir de Morcín cuarenta y ocho horas, y no obstante este muchacho, viendo el perjuicio que ocasionaría al comercio y al público en general, consiente ir por la mañana a La Vega (Riosa) a recoger la correspondencia para volver de nuevo a entregarla al de Argame, cuando en realidad la correspondía recoger a las tres de la tarde, que es cuando llega con la correspondencia, y todo esto por menos de tres pesetas y media, y con hijos.

Hay otra cosa también, que el señor Administrador debe tener en

**No se detenga usted.**

Vaya ahora mismo a la farmacia y adquiera un frasco de Jarabe

## HIPOFOSFITOS SALUD

Es el regenerador que disipará su AGOTAMIENTO

Es el reconstituyente que le salvará. Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pida usted Jarabe Salud para evitar imitaciones.

.No se vende a granel.

# Lithinés de Gustin

CREADOS HACE 50 AÑOS PARA REEMPLAZAR TODA AGUA MINERAL

ganadera del concejo y de la comarca de aquella villa.

Se emprende nuevamente el viaje y no volvemos a detenernos hasta llegar a la importante fábrica de Villaviciosa "El Gaitero". Obtenido el correspondiente permiso pasamos al interior del edificio y fuimos recibidos cariñosamente por el gerente del establecimiento y un alto empleado del mismo centro.

Después de mostrar nuestra gratitud a aquellos dignos y altos funcionarios salimos de la fábrica para dirigirnos a la hermosa villa, pero nos encontramos con la desagradable sorpresa de que la lluvia arreciaba mucho.

El simpático director de la graduada de Villaviciosa, señor Barco, que nos estaba esperando, fué nuestro ángel tutelar, pues nos ofreció el salón de conferencias de la suntuosa Escuela que regenta y allí pudimos satisfacer nuestro apetito con verdadera comodidad, pero antes de hacerlo nos paramos a contemplar aquel hermoso templo de la cultura, que es el orgullo de Villaviciosa, honra de Asturias y acaso de España entera.

Después de terminada la comida visitamos los principales edificios públicos, llamándonos la atención de manera especial la Casa Ayuntamiento, por su belleza y modernidad.

Salimos con dirección a Infesto, siendo despedidos por el señor Barco y varias amistades suyas y sin ningún incidente llegamos a la capital pillosa próximamente hacia las cinco de la tarde. Allí nos esperaba el director de la graduada de aquella villa, señor Arqués, y en su compañía visitamos la Piscifactoría, merendamos y sin detenernos más salimos con dirección a Cangas de Onís, pues el agua seguía cayendo con persistencia y algunos chicos estaban algo mojados.

Llegamos a nuestro punto de partida entre noche y día, sin que el ánimo de los excursionistas haya decaído por un momento en todo el día, a pesar de las contrariedades del tiempo, mostrándose todos satisfechos y resaltando la importancia del viaje como lección de cosas, para bien de la cultura.

PEDROVEYA

EL CAMINO VECINAL DE XANAS A PEDROVEYA

Firmada por todos los vecinos de la parroquia de Pedroveya se mandó al señor ingeniero-director de la Sección de Vías y Obras provinciales una instancia preguntando las causas por las que se postergaba la construcción del camino vecinal de las Xanas a Pedroveya.

El señor ingeniero-director ha tenido a bien contestar, y como su contestación es digna de ser conocida, para que el público juzgue, voy a copiarla literalmente.

Hay un membrete que dice: Obras públicas.—Cuerno nacional de ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.—Provincia de Oviedo.—Número mil trescientos noventa y nueve.—Con fecha 16 del corriente el ingeniero-director de la Sección de Vías y Obras provinciales me dice lo que sigue: Adjunto devuelvo a V. S. la instancia que le dirigen los vecinos de Pedroveya, en el concejo de Quirós, solicitando que la Excm. Diputación tenga presente el orden de construcción de los caminos vecinales, y que se me remita para informe que evacuo a continuación. El citado camino es el último que figura en el contrato entre el Estado y la Diputación; tiene proyecto aprobado en 1.º de Octubre de 1929 y en cuya fecha se acordó también sacar las obras a subasta una vez que el Ayuntamiento de Quirós remitiese certificación de hallarse libres los terrenos necesarios para las obras; en 6 de Febrero de este año se celebró la subasta que fué adjudicada provisionalmente a don José Alvarez.

No se hizo la adjudicación definitiva por la suspensión de determinados acuerdos económicos, dictados por el actual Gobierno y que se creyó tenía aplicación a este caso. Restablecida la independencia económica al posesionarse las nuevas

Corporaciones provinciales y municipales, no creo haya motivo de carácter legal para no hacer la adjudicación de la subasta, pues se trata de una obra que figura en los planes aprobados y de interés general, además porque en unión de los caminos vecinales de Cristo de Argame a La Pifera de Morcin (número 36 del contrato y actualmente en construcción avanzada) y el de Vigil al Antoso (número 73 del IV Concurso, también en construcción) vendrá a constituir una muy útil comunicación entre las carreteras de Oviedo a Pola de Lena y Trubia a la de La Magdalena a Bellmonite. Con arreglo al artículo 6.º del Reglamento de Obras y Vías provinciales ya sabe V. S. que se vienen construyendo los caminos considerando como preferentes los pertenecientes al antiguo plan del Estado, que comprende los del contrato y los de los Concursos, para los cuales no se establece orden de prelación porque con los fondos disponibles hay para construirlos todos; y que para los del plan provincial está por ahora limitada la construcción a los que han hecho baja la subvención no inferior al 15 por 100. Resulta por lo expuesto que a nuestro juicio el camino de que se trata se encuentra en condiciones legales de ser construido, sin que se nos alcance la razón o motivo para suspender o demorar su ejecución, como no fuera lo considerable de su coste, del cual corresponde abonar con fondos propios de la Diputación el 52 por 100. Lo que trasladado a ustedes como contestación a la instancia de 5 de Mayo último. Dios guarde a usted muchos años.—El ingeniero-jefe, José R. de Rivero.—Rubricado.

Como se vé, la contestación es clara y viene a confirmar todos los puntos de vista sostenidos por un servidor desde las columnas del digno periódico LA VOZ DE ASTURIAS. Ahora los señores dirutados y su digno presidente tienen la palabra.

Nicolás G. Alonso.

Muros del Nalón

AL ESPIRITU SANTO

Entre los múltiples paisajes, incomparablemente hermosos, que tiene Muros en su término municipal, uno de los que más cautivan y seducen al turista lo es, sin duda alguna, el bellísimo panorama que desde las alturas del promontorio llamado Espíritu Santo contempla todo aquel que por vez primera lo disfruta.

Nuestra pluma carece de guía que sepa trasladar a las cuartillas esa impresión de asombro que recibe quien al llegar al famoso cabo recree su vista contemplando a una parte la majestuosa desembocadura del Nalón, ya a otra la infinita sábana líquida del renombrado mar Cantábrico; allí, el risueño pueblecito de La Arena; más arriba, el no menos pintoresco de Ramón; acullá, la irregular silueta de la costa, sus acantilados y sus arrecifes; al Mediodía, la campiña, los pinares, los vaces y las montañas que circundan el Municipio murense, y por todas partes, alegría, hermosura, material abundante para concepciones pictóricas.

A este paradisíaco lugar se propone la Comisión encargada de recibir mañana, domingo, a los excursionistas del Orfeón ovietense, conducirlos, para que disfruten de una tarde agradable y retornen satisfechos del espectáculo que hayan podido disfrutar.

El Ayuntamiento ha tomado con verdadero interés el asunto, y hay que elogiar como se merece la conducta del Alcalde, señor Pacheco, que ha dado órdenes para que se haga un recibimiento afectuoso a los de Oviedo y se les tenga preparado en el campo de baile todo lo necesario a fin de que la juventud paise una tarde deliciosa.

Si se tiene en cuenta que, además de los muchos excursionistas ovietenses, son numerosas las familias de esta villa, de San Esteban, de La Arena, de Soto del Barco, de Somado, del Pito, de Cudillero y de otros pueblos cercanos que proyectan ir a la romería con propósito de celebrar animadas meriendas-cenas, habrá que reconocer que la fiesta de mañana ha de ser muy nombrada y por ende muy lucida.

DE CINE

Mañana, domingo, a las nueve y media de la noche, se proyectará en el cine local la emocionante película "El Príncipe Fazil", que tanto alegró al público madrileño.

DE SOCIEDAD

Procedente de Cuba ha llegado

nuestro excelente amigo Alfonso Palacios.

—De Barcelona ha regresado el apreciable joven Emilio Rodríguez. Bien venidos.

NUEVO JUEZ

Ayer tomó posesión del Juzgado municipal el estimado convécino don Cesferino Fidalgo.

UN BAILE

Mañana por la noche habrá un baile de sociedad en el Club Cultural.

AVILES

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde señor Arias y R. del Valle, y con asistencia de los concejales señores Legorburu, Fernández Suárez F., del Viso y Muñiz García, celebró el pasado jueves sesión la Comisión permanente municipal, tomándose en ella los acuerdos siguientes:

Pasan a informe de la Comisión de Obras públicas y del arquitecto municipal (una instancia) de doña Gloria Arbesú, para colocar un anuncio luminoso en la calle de J. M. Pedregal, 40, otra de don José Pérez, para terminar un cobertizo en Ruíz Gómez, 31 y 33; otra de don Arturo Abril, sobre apertura de un hueco en Fray Valentín Morán, y otra de don Ramón Suárez, sobre apertura de un hueco en Suárez Incán, 24.

Queda sobre la mesa para mayor estudio una instancia de don Ignacio Cuervo Arango, sobre situación legal de su casa de la calle de Suárez Incán, núm. 34.

Se desestima un recurso de reposición presentado por don José María Díez, a nombre de doña Elvira Pérez, insistiendo en que las fincas de su representada se hallan en Corvera.

De conformidad con informe de la Comisión de Obras públicas, se autoriza a doña Manuela Fernández para reparar una verja de cierre en Juan de Ochoa; a don Pedro Blanco, para colocar un anuncio luminoso en la Plaza de la Constitución, núm. 15; a doña Amalia Suárez, para reparar una casa en Miranda, y a don Florentino Avila, para lo mismo, en la mencionada parroquia.

De conformidad con el informe de la Comisión de Aguas, se autoriza a don Corsino Campa para hacer toma de agua en Riveno, núm. 36.

Se acuerda notificar al propietario de la Panadería Muñiz, para que retire las transmisiones del muro lindante con la finca contigua, de no acreditar la propiedad del mismo.

Pasa a informe del arquitecto una instancia de don José Iglesias, para construir una casa en la Magdalena.

Se acuerda abonar 32 pesetas a don Manuel G. Wes, como rédito por el importe de una obra de su propiedad cedida al Ayuntamiento.

Se dá por enterado el Ayuntamiento de la provisión por el Ramo de Guerra de dos plazas de vigilantes de Arbitrios.

Se autoriza al alcalde para conceder propagandas de ferias.

Se da ojeada y les aprobado el proyecto de emplazamiento de la Exposición de ganados, en las Meanas.

SUCESOS LOCALES

En la Cruz Roja se prestaron ayer los siguientes servicios:

Blasco García, de 25 años, vecino de Solís, concejo de Corvera, de una herida incisa en la muñeca izquierda, producida al tropezar con una guadafia. Menos grave.

—Enrique Alonso, de 4 años, de herida contusa en la región frontal, por caída. Leve.

—Antonia Sánchez, de 46 años, que en su domicilio se produjo con una hervidora de leche quemaduras de segundo grado en la mano derecha.

—En una camilla rodada y conducida por sanitarios de esta benéfica institución, fué trasladado al Hospital de Caridad el vecino de la calle del Progreso, núm. 43, Fermín Cortés, a cual en dicho Centro le será practicada una operación quirúrgica.

LA FIESTA SOCIAL DE HOY

Según está anunciado, hoy se celebrará en el Palacio Valdés el gran baile de mantones organizado por la Biblioteca Popular, estando ya cubierto el cupo de pelicos libres.

Reina gran entusiasmo para esta fiesta, que promete ser brillantísima.

Corresponsal.

MONTES

Dunhill Cimadevilla, 34

LA VOZ DE ASTURIAS

Un folleto interesante La obra de los señores Cadierno en Pola de Allande

A nuestra Redacción ha llegado un interesante folleto intitulado "El concejo de Allande y los hermanos Segundo y Manuel Cadierno y Rodríguez-Argüelles".

En sus páginas se condensa con sencillez y claridad la vida de los señores Cadierno, desde los primeros años de su juventud en que emigraban a Puerto Rico con rico bagaje espiritual y con un anticipo de pocas pesetas reintegrables. Allí, su espíritu luchador, su natural talento, su trabajo férreo, triunfó, abriendo paso hasta crearles fama y fortuna.

Comprendieron muy bien entonces cuán ha de luchar quien emigra mal preparado; y su experiencia, unida a la bondad, al amor al prójimo, les incitó a emplear parte del patrimonio adquirido a fuer de sudores al fomento de la enseñanza en su "fronconca" amado de Pola de Allande. Eso hicieron cuando no otra cosa podían hacer; y, al volver a Pola de Allande ya con renombre reputado, con recursos para vivir holgados, trabajaron pro fomento de la agricultura y ganadería, pro mayor expansión de la cultura, por que al concejo se le dotara de caminos y carreteras de que casi carecían. Hubieron para ello de entrar en la vida pública, de luchar y vencer dificultades que siempre se oponen a toda obra altruista y bienhechora.

Esa obra, pregonada uno y otro día por la Prensa, viene a ser lo que se recopila en ese folleto, que ya será en poder de los allandeses. Ellos recogerán enseñanzas, bien de agradecer: ellos tributarán por muchas razones a los señores Cadierno un homenaje tan entusiasta como merecido.

EL DIA MILITAR SERVICIO DE OFICIALES PARA HOY De la Plaza

Guardia de Cárcel.—Príncipe. Campo de tiro.—Zapadores. Capitán de día, hospital y provisiones.—El de Zapadores don Manuel Comany Varela.

Imaginería de idem e idem.—El del Príncipe don Jorge Gil Caballero. Zapadores Minadores

Guardia.—Teniente (escala reserva) don José Fontán Peña. Imaginería, visita, hospital, vigilancia y compra.—Idem don José Gar la Alos.

Sección por palabras

SE VENDE cordero lechal de Casilla en las carnicerías de Arrieta, Plaza del Progreso, Teléfono 1698

PIANOS 50 pesetas mensuales, Auto-pianos, Gramófonos, Discos, el mayor surtido, Casa Blanco, Oviedo.

SE TRASPASA un establecimiento de comidas y bebidas, tiene amplio patio y bolera, San Lázaro, 31.

MARTIN FRIGOLA.—Muebles grandes almacenes. Plaza de la Catedral, Oviedo.

UNICA DISCIPULA VASCONCEL. La primera en Asturias, verdadera permanente «Eugene». Cortes de pelo, Manicura, manicura, tintes. Garraza sus trabajos. Teléfono 1048, Argüelles, 37, segundo, portal Papelera Española.

LOCAL comercio y habitaciones, casa nueva, esquina cruce carreteras del Berrón se alquila. Informan Cartería.

SE OFRECE chofar bien práctico con carnet de primera en el servicio militar y de segunda en el servicio público. Informes: Luis Gutiérrez, en Pando Corripio (Siero) o el correspondal de este periódico en Ca bayin.

SE VENDE dormitorio completo Jacobino sin estrenar. Informar: Publicitas

CEDEO habitaciones a matrimonio en sitio céntrico, casa nueva. Informes: Publicitas.

SE VENDE un motor de dos caballos de fuerza, en muy buen uso. Informar: Alfredo Campos, Iederina baja

SE VENDE una máquina de coser Singer hobina central. Argüelles, 37, 5.º

POR NO PODER atender traspaso acreditado establecimiento de bebidas, precio módico. Informes Publicitas.

LOCAL para comercio, céntrico el cual pesetas se ofrece. Informes: Publicitas

SE OFRECE chico para ayudante de cocina, adelantado. Buenos informes. Dirigirse: Calle de Bust. quilo I.ecue, número 5. (La Felguera).

MARCELINO SUAREZ, vende dos chalets en La Matorra. Informarán en los mismos.

CHALET con jardín, soleado, alto, espléndido, lugar céntrico Oviedo, se vende buenas condiciones. Uría, 12.

En Bárzana (Quirós) se vende casa dos pisos redonda de huerta y prado. Precio módico. Informes: Oviedo, Santa Ana, 2, jueves, domingos Quirós, Ad. Ifo A. Tuñón.

BIBLIOGRAFIA

DOS LIBROS SOBRE RUSIA

Entre las numerosas obras acerca de la revolución rusa y, en general, el suelo y la psicología de aquel gran país, aparecidas en estos últimos años, destacan las dos tituladas "Costia Riabtsev en la Universidad" y "Cáliz Inagotable". Por N. Ognew e Iván Chmelov, que la gran casa editorial española "Espasa-Calpe, S. A." acaba de publicar en lengua castellana, merced a la excelente versión directa del ruso debida a Tatiana Enco de Valero y José María Guiroga Plá.

Ambos libros sobre Rusia encarnan, al ser escritos por autores de aquel país, mayor valor emocional y humano que los de publicistas extranjeros. Ognew, conocedor como pocos de todos los aspectos de su patria, ha trazado un extenso panorama de la misma con las memorias de Riabtsev, prototipo de los estudiantes de aquella nación futuros intelectuales que marcarán su influjo en la misma. Redactadas a modo de diario, esas memorias abarcan todo un ciclo educacional, que comienza con el ingreso de la escuela primaria y termina al finalizar los estudios superiores. El volumen a que nos referimos, extenso de más de trescientas páginas, comprende el periodo universitario, por demás interesante.

El completo psicológico ruso, no limitado al campo docente, sino llevado a otros horizontes, aparece reflejado de mano maestra en este libro de Ognew cuya acción plástica, compleja y, a la vez, amena, hace de su lectura algo cautivador y atrayente. Aparecen en la que podía llamarse trama narrativa infinidad de tipos, paisajes y escenas realmente interesantes, de fuerza y colorido todos que bastarían por sí solas para discernir singulares cualidades a quien los ha trazado. Si "Costia Riabtsev en la Uni-

versidad" es, como la mayoría de las obras sobre Rusia que se publican estos años, de tendencia apologética de los nuevos derroteros políticos de aquel país, "Cáliz Inagotable" constituye por el contrario, una condenación del mismo; pero hecha con arte supremo, de hondo lirismo y docto colorido, cualidades que tan bien domina el genial Chmelov. Este ilustre literato ha trazado con "Cáliz Inagotable" un magnífico poema en prosa de hondo simbolismo. Afiorando grandes pasadas; evocando planes pacíficos para la evolución edificadora hacia la libertad; teniendo presente, ante todo, la inmarcescible idea de la patria, Chmelov dió ejecución a su obra, en donde resulta plasmada con emoción de alegría, la alusión al trascendental cambio operado, llevando este simbolismo de referencia hasta encarnar en la bella e ideal protagonista el alma de la patria. Interesantes aspectos del suelo ruso, caracteres, costumbres y pasiones reflejándose aquí con exactitud y dominio, maravillando el estilo, pleno de agudezas e imágenes deslumbradoras.

"Costia Riabtsev en la Universidad" constituye, repetimos, un volumen nutrido de lectura excelentemente impreso, "Cáliz Inagotable", con menos texto, tiene bello exorn (capitulares, viñetas, etc.), de Benet. Ambos vendense al precio corriente de 5 pesetas ejemplar.

Para anuncios en Mieres, en los tres diarios de Oviedo. Ildefonso López Fernández LIBRERIA. Lea usted 'La Voz de Asturias'

LA SEÑORA D.ª Rosario Iglesias Sánchez Falleció en Oviedo el día 1 de agosto de 1930. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica R. I. P. Su afligido esposo don Francisco González Conde; hijos doña Julia y don Vicente; hija política doña Carmina López M. ndez; hermana política doña Etelvina; sobrinos primos y demás parientes. Ruegan a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada y asistan a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar hoy sábado, a las cinco y media de la tarde, desde la casa mortuoria, Colonia «La Nueva», (Fuente de la Teja), al cementerio del Salvador, por todo lo cual les quedarán agradecidos. El duelo se despiden en el siffo de costumbre. Funeraria de Gumersindo Gómez, San Antonio 13.—Teléfono 4006

Compañía Francesa G.º Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis Para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia, 3.ª en camarote y 3.ª corriente, saldrán de VIGO los magníficos vapores extrarrápidos: 25 Julio MASSILIA 22 Agosto LUTETIA Precio del billete en clase preferencia, pesetas 742,45. Id., id., en 3.ª con camarote, 648,70. Id., id., en 3.ª corriente, 613,70. VAPORES RÁPIDOS Para Leixoes, Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires: 12 Julio JAMAQUE 7 Agosto FORMOSE PRECIOS En tercera preferencia, pesetas 702,45. En tercera con camarotes, 608,70. En tercera corriente, 553,70. SALIDAS DE LA CORUÑA Para Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires: 20 Julio EUBEF 16 Agosto AURIGNY Precio del billete en 3.ª clase, 553,70 pesetas. Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España: Antonio Conde, Hijos Calle de Luis Taboada, 4. Apartado 14. VIGO. VIGO: Luis Taboada, 4.—LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2.

Compagnie Générale Transatlantique LINEA DE VIGO - NUEVA YORK Saldrán de VIGO directamente para Nueva York: 10 Agosto LA BOURDONNAIS 17 Julio ROUSSILLON Precio de cámara desde 135 dólares, más impuestos. Id. de 3.ª clase, pesetas 548,70, más ocho dólares de impuesto americano. Precio del pasaje en 3.ª clase a la Habana 555,25 pesetas. Id., id., a Nueva Orleans, 598,70. Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo: Antonio Conde, Hijos Calle de Luis Taboada, 4. Apartado 14. VIGO.

# NOTAS DEPORTIVAS

## Se han adjudicado las obras de explotación de los terrenos para el nuevo Stadium

Como anunciamos ayer, hoy se reunió el Consejo de la Sociedad constructora del campo de deportes. Se examinaron las propuestas presentadas y una vez estudiadas se acordó aceptar provisionalmente el ofrecimiento de don Ángel Arias Martínez Carro.

Este se compromete en su propuesta a dejar el campo en condiciones para el día 3 de Septiembre. Un mes para dejar el campo lim-

pio y llano, en condiciones de proceder al levantamiento de las construcciones, plazo breve que encaja perfectamente dentro de los cálculos que predecían la inauguración del Stadium allá para el mes de Noviembre.

Uno de los días de la semana entrante comenzarán las obras, pues según nuestros informes, el contratista se propone ver si aún puede batir su propio "record", organizando turnos extraordinarios.

guir los de este partido importa tanto, que con ellos bien fuera dable adquirir pase de circulación por el camino de los preferidos.

Con este igualado Sporting-Fortuna, hay para un rato de emociones.

**Sama F. C.-Racing de la Pomar**

Para mañana domingo, a las tres de la tarde, ventilarán su vuelta del torneo el Sama F. C. y Racing de la Pomar, los dos equipos que tienen en sus filas los jugadores más hechos y de fama bien cimentada.

Saltan a la palestra en igualdad de condiciones: sin ningún punto y con sus filas nutridas en la misma proporción con hombres de categoría.

Por tratarse de dos equipos a los que difícilmente se les pueda arrebatarse algún punto, el resultado entre ellos se espera con impaciencia y expectación, ya que de él queda pendiente la posición de los propios contendientes y las posibilidades de los otros equipos que intervienen en el torneo.

Para los aficionados es este uno de los partidos que han de ver con más satisfacción porque sabe de la clase que llevan estos dos Clubs dirimientes.

El Iting Club Ovetense, acepta el reto lanzado por el Unión Pil-Arga, para jugar el domingo en el campo de Veturata, a las tres y media de la tarde.—El Capitán.

El reserva del Unión Pil-Arga, acepta el reto lanzado por los Diez Marineros y el Barco, para jugar un partido amistoso el domingo, a las tres y media de la tarde, en el campo del Espín.—El Capitán.

El Fresno F. C., acepta el reto lanzado por el Lucero de los Económicos, para jugar un partido el próximo domingo, día 3, a las tres y media de la tarde, en el campo del Espín.—El Capitán.

El Olimpia del Postigo, reta al Arenas del Campo de los Patos, para jugar un partido el domingo, en el campo de Llamaquique, a las tres.

El Olimpia se alineará de la forma siguiente:

Pepito; Manuel y Julio; José, Juan y Enrique; Rafael, Pepe, Luis, Jenaro y Antonio.

La contestación por este periódico.—El Capitán.

El Club Deportivo de Las Dueñas, reta al reserva del Sporting de la Cárcel, para jugar un partido el próximo domingo, en el campo de Llamaquique.

El Deportivo de Las Dueñas, se alineará así:

Julio; Titi y X; Crespo, Aurelio y Manolo; César, Martín, Tino, Manolito y Nieto.

La contestación por este periódico.—El Capitán.

El pasado martes falleció en su casa de Olloniego el gran interior izquierdista del Pereda F. C., Ramón Grandá (que en paz descanse).

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

El campo del Gorgoyu, tendrá lugar mañana domingo un emocionante partido de fútbol, y una gran jira, que amenizará una notable banda de música.

Ovetenses y navetos se enfrentaron ha poco en partido amistoso, partido que dejó tan gratos recuerdos, que la afición entera pidió se volviera a repetir. Y como la directiva del Club Europa no regatea medio alguno para dar satisfacción a sus numerosos socios, se puso de acuerdo con el equipo de Oviedo, acordándose repetir mañana el encuentro.

Ovetenses y navetos, mañana en el Gorgoyu.

¿Quién vencerá?

A la terminación tendrá lugar en el mismo campo grandiosa jira amenizada por una notable banda de música.

Se advierte a los señores socios que como dicha fiesta es a beneficio de las de San Bartolomé, a las que todo buen naveto está obligado a contribuir, pagando una entrada reducida.

## BOLOS

**PARA "CINCO AFICIONADOS"**

Habiendo leído en el diario LA VOZ DE ASTURIAS un reto que dirigen cinco aficionados, de Carbayín, al primer equipo de "La Ideal", de Oviedo, la junta directiva de esta Sociedad hace presente a los retardados lo siguiente:

La Sociedad "La Ideal" no acepta ningún reto que no sea lanzado por entidades constituidas legalmente y que estén afectas a la Federación Asturiana de Bolos.

**ENTRENAMIENTO PARA HOY**

Se ruega a los jugadores de la Sociedad "La Ideal", Juan Arias, Pili, Pepe "el del Recreo", Santoveña, Ángel, Benigno, Emilio, Angellín, Teverga, Doctor, Justo, Marcos, César y demás, se sirvan acudir al entrenamiento general que tendrá lugar hoy, a las seis de la tarde.—La Directiva.

**RETO ACEPTADO**

La partida "10-5-7", de Cerdeño, constituida por Adolfo, Jesús y José, aceptan el reto lanzado por Emilio, Luis y Tino, de Colloto, para jugar una partida mañana domingo, en la bolera del Espíritu Santo.

**En La Manjoya**

**GRAN CONCURSO**

En La Manjoya, con motivo de las fiestas que se celebrarán el día 3 de Agosto, la Sociedad de Nuestra Señora, en El Caleyú, tendrá lugar un gran concurso de bolos en que se adjudicarán los siguientes premios:

Primero, 80 pesetas; segundo, 50; tercero, 30; cuarto, 40.

Condiciones: 10-5-7.

Las tiradas se efectuarán los días 3 y 4, en la bolera de Grandá (Cantina del Vasco).

Cada jugador podrá tirar como máximo cuatro veces, abonando por cada tirada 1,50 pesetas.

El cuarto premio será para el que más tantos haga con las 32 bolas.

Se tirarán ocho bolas para la mano que más le convenga. A iguales gana la mano.

Habrá un jurado competente y su fallo será inapelable.

Si por lluvia o causas ajenas a la voluntad de los organizadores se suspendiera el concurso, se devolverá el importe de las inscripciones a los que hubiesen tirado.

La inscripción se abre a las nueve de la mañana del día 3 y se cierra a las 20, para empezar el día 4, a las 17 y terminar a las 21.

**En Lugones**

**UNA PARTIDA**

Hoy, sábado, a las cinco de la tarde, contendrán en interesante partida en la bolera del Castro (Lugones), los notables jugadores de "La Pequeña", Paulino y Escandín, de dicho pueblo, contra los "idealistas" Eduardo Zuazua y Luis Santoveña.

La partida será a 15 chicos. Existe verdadera expectación por presenciar esta partida.

**En Gijón**

**CONCURSO DE BOLOS ORGANIZADO POR LA FEDERACIÓN BOLÍSTICA**

La Federación bolística gijonesa patrocinada por el Ayuntamiento, organiza para los días 14, 15, 16 y 17 de Agosto un gran concurso de bolos, provincial y local, para el que cuentan con los siguientes premios:

Concurso regional

Primer premio, 600 pesetas y copa de la excelentísima Diputación provincial.

Segundo premio, 400 pesetas.

Tercer premio, 150 pesetas.

Concurso local (opción al regional)

Primer premio, 200 pesetas y cinco medallas alegóricas.

Segundo premio, 150 pesetas.

Tercer premio, 75 pesetas.

Cuarto premio, 50 pesetas.

Las condiciones serán:

**En Turón**

**UN CONCURSO**

Hoy sábado y mañana domingo tendrá lugar en la magnífica bolera que en La Veguina tiene Luis Neira Sierra, un gran concurso de bolos con los siguientes premios:

Primero, un cabrito asado.

Segundo, un estupendo "llacón" con "fables".

Tercero, un pollo guisado.

Cuarto, seis botellas de sidra.

El precio de la tirada será de 0,50 y cada jugador podrá tirar las veces que lo desee, abonando, desde luego, los 0,50 por cada tirada.

Habrá un jurado competente, que resolverá toda clase de duda, y su fallo será inapelable.

**En Trubia**

**CONCURSO DE BATIENTE**

Mañana domingo, y en la bolera que en San Pedro de Nora posee don Avellino Colunga, se celebrará un concurso de batiente, para el cual hay indicados tres premios en metálico.

A continuación gran partida entre los hermanos Manzano (Manuel y José) y Colunga (Aurelio y Avellino).

**En Mieres**

**POR LAS BOLERAS**

El gran concurso de bolos que el popular "Pedrín el Gallego" organizó en la bolera de don David Villa, en El Rollo, fué suspendido el domingo a causa de la lluvia, teniendo éste lugar mañana domingo y lunes día 4.

Se adjudicarán 550 pesetas en varios premios.

Hasta el momento de la suspensión, el concursante que más bolos hizo fueron 68.

**En Carbayín**

**"LA NECESARIA" A SAMA**

El domingo se trasladará a Sama, a jugar una partida con "El Bolín", el primer equipo de "La Necesaria", Sociedad legalmente constituida en Carbayín.

Los jugadores deben presentarse en la estación a las nueve de la mañana, para tomar el tren primero, pues es por la mañana cuando se celebrará la partida.

**CONCURSO**

Aprovechando las fiestas de La Salud, en Lieres, durante las cuales tanta afluencia de gente pasa por La Camperona, límite de Siero, Bimenes, Langreo y San Martín del Rey Aurelio, se organizará aquí un gran concurso de bolos con grandes y valiosos premios.

Como en el citado lugar se darán cita jugadores de los cuatro concejos, a buen seguro resultará interesante el concurso.

Empezará el domingo, a las nueve de la mañana y terminará a las siete de la tarde.

Tiro fijo, 21 metros como minimum, sin salirse del tablero.

Cuatrecadas: 10-7-5.

Solo podrán tomar parte en este concurso las Sociedades legalmente constituidas antes de esta fecha, que enviarán un equipo de cinco jugadores, tirando cada uno diez y seis bolas, ocho para cada mano.

No podrá tomar parte ningún jugador que no pertenezca a la Sociedad con anterioridad a esta fecha, pues si esto se hiciera, será descalificada la Sociedad.

El concurso será dirigido por un competente jurado y sus fallos serán inapelables.

En caso de empate, ganará el equipo que se haya inscripto en primer término.

La inscripción será gratuita y empezará el día 2 de Agosto, terminándose el 10 del mismo, a las doce de la noche.

Cada Sociedad se presentará con un distintivo y documentos que acrediten su legalización.

El último día del concurso, se disputarán dos premios los "ases" en fantiles Pepín Flórez, de "La Cubierta", Gijón, y Alfredo Zapico, de "La Ideal", de Oviedo, a ocho juegos y quince metros de tiro.

**En Carbayín**

**"LA NECESARIA" A SAMA**

Los jugadores deben presentarse en la estación a las nueve de la mañana, para tomar el tren primero, pues es por la mañana cuando se celebrará la partida.

**CONCURSO**

Aprovechando las fiestas de La Salud, en Lieres, durante las cuales tanta afluencia de gente pasa por La Camperona, límite de Siero, Bimenes, Langreo y San Martín del Rey Aurelio, se organizará aquí un gran concurso de bolos con grandes y valiosos premios.

Como en el citado lugar se darán cita jugadores de los cuatro concejos, a buen seguro resultará interesante el concurso.

Empezará el domingo, a las nueve de la mañana y terminará a las siete de la tarde.

**En Turón**

**UN CONCURSO**

Hoy sábado y mañana domingo tendrá lugar en la magnífica bolera que en La Veguina tiene Luis Neira Sierra, un gran concurso de bolos con los siguientes premios:

Primero, un cabrito asado.

Segundo, un estupendo "llacón" con "fables".

Tercero, un pollo guisado.

Cuarto, seis botellas de sidra.

El precio de la tirada será de 0,50 y cada jugador podrá tirar las veces que lo desee, abonando, desde luego, los 0,50 por cada tirada.

Habrá un jurado competente, que resolverá toda clase de duda, y su fallo será inapelable.

**En Trubia**

**CONCURSO DE BATIENTE**

Mañana domingo, y en la bolera que en San Pedro de Nora posee don Avellino Colunga, se celebrará un concurso de batiente, para el cual hay indicados tres premios en metálico.

A continuación gran partida entre los hermanos Manzano (Manuel y José) y Colunga (Aurelio y Avellino).

**En Mieres**

**POR LAS BOLERAS**

El gran concurso de bolos que el popular "Pedrín el Gallego" organizó en la bolera de don David Villa, en El Rollo, fué suspendido el domingo a causa de la lluvia, teniendo éste lugar mañana domingo y lunes día 4.

Se adjudicarán 550 pesetas en varios premios.

Hasta el momento de la suspensión, el concursante que más bolos hizo fueron 68.

## CICLISMO

### En Gijón

#### LA PRUEBA DEL CAMPEONATO ASTURIANO

Organizada por la "Peña Ciclista" y patrocinada por el Ayuntamiento de Gijón, se correrá el próximo domingo, día 3, la gran prueba del campeonato asturiano de ciclismo.

Los premios con que se cuenta son los siguientes:

Primero, 200 pesetas y una copa; segundo, 150 pesetas; tercero 100; cuarto, 75; quinto, 50; sexto, 40; séptimo, 30; octavo, 25; noveno, 25; décimo, 25; décimo primero, 15; décimo segundo, 15; décimo tercero, un par de llantas de madera (Nuevo Carage, de Avilés; décimo cuarto, una linterna y una cubierta (Garage Castro, de Gijón); décimo quinto, un jersey corredor (El Cometa, de Gijón); décimo sexto, un jersey ciclista (La Época, de Gijón); décimo séptimo, un par de medias (Masaveu y Compañía, de Gijón); décimo octavo, un par de medias (Masaveu y Compañía, de Gijón); décimo noveno, una cartera billetera (Bazar Gumer, de Gijón); vigésimo, un sillín (Martínez Rivero, de Oviedo); vigésimo primero, un cinturón (Benigno Piquero e Hijo, de Gijón).

Primas y premios especiales.—Se establece una prima de 20 pesetas para el primer corredor que corone la Campa, y otra de 20 pesetas para el que corone El Pedroso.

Habrán también tres premios especiales de 15 pesetas cada uno para los tres primeros corredores que se clasifiquen pertenecientes a la "Peña Ciclista Gijonesa".

El precintaje de las máquinas se efectuó ayer viernes y continuará hoy sábado, en nuestro domicilio social, Carretera de Ceares, número 16, debiendo presentarse la correspondiente licencia. Sin precintar las máquinas, no se podrá tomar la salida.

Esta se dará a las nueve en punto de la mañana, en los Jardines de la Reina. Quien falte a esa hora será baja en la carrera.

**EXCURSIONISMO**

**En Colloto**

Para mañana domingo, y a primeras horas de la misma, a los acordes de la música del país, y anunciado por unas docenas de cohetes, saldrá para los Picos de Europa, en un hermoso autocar, la Sociedad Excursionista de Colloto (Grandá) que lleva por nombre "La Cabaña del Tío Pín", compuesta por 35 socios.

Como existe una alegría muy grande entre los socios y reina entre ellos el buen humor, es de esperar que pasen el día muy divertidos.

## Sección Bursátil

### Bolsa de Madrid

(Facilitada por el Banco Asturiano)

Día 1 de Agosto 1930.

Valores del Estado	HOY Ptas.
Deuda perpétua 4 por 100 Interior 1919.	72,20
Id. Id. Exterior 4 por 100 1924	83,40
d. Amortizable 4 por 100 Emisión 1908.	75,50
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1920.	92,25
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1928.	89,00
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1926.	100,40
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1.º Enero 1927.	100,75
Id. Id. 5 por 100 Emisión 15 Febrero 1927.	86,10
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1929	110,30
Id. Id. 3 por 100 Emisión 1923	71,00
Id. Id. 4 por 100 Emisión 1923	88,00
Id. Id. 4 por 100 Emisión 1928	90,80
Id. Ferrovioario Amortizable del Estado 5 por 100	100,90
Id. Id. Id. Id. 4,40 por 100	80,30
<b>Valores con garantía del Estado</b>	
<b>Compañía Trasatlántica</b>	
Obligaciones 5,50 por 100 Emisión 16 de Mayo 1925	93,50
d. Id. Emisión 15 Noviembre 1925	—
Id. Especiales 6 por 100 Emisión 1.º Mayo 1926	100,40
<b>Acciones</b>	
Banco España	606,00
Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera	—
Compañía Arrendataria de Fósforos	—
Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos	125,00
Compañía Arrendataria de Tabacos	224,00
Ferrocarril Norte.	—
Acciones ferrocarril Madrid a Zaragoza y Aligante	508,50
Acciones Ordinarias Sociedad Gral. Azucarera de España	71,75
Cedulas Beneficarias Unión Española de Explosivos.	1.018
<b>Obligaciones</b>	
Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera	—
Obligaciones 4 por 100 no estampilladas. Sociedad General Azucarera de España	—
Obligaciones 4 por 100 Estampilladas. Id. Id.	—
Bonos Tesorería 6 por 100 Idem Idem.	—
Id. Id. interés preferente hasta el 6 por 100. Id. Id.	—
<b>Otros valores</b>	
Cédulas 6 por 100 Banco Hipotecario de España.	109,40
Id. 5 por 100 Id. Id. Id.	101,00
Id. 4 por 100 Id. Id. Id.	—
Id. Banco de Crédito Local 6 por 100	99,50
Id. Id. Id. Id. 5,50 por 100	91,00
Id. Id. Id. Id. 5 por 100	88,00
<b>Cotizaciones de moneda extranjera</b>	
Francos franceses	85,00
Libras esterlinas (no oficial)	—
Francos suizos	—
Liras	—
Dólares (no oficial)	—
Francos belgas	—
Marcos	—

(Este número ha sido visado por la censura)

**Imprenta "La Voz de Asturias"**

Gil de Jaz, 6 - OVIEDO - Teléfono 17-36

**Puede V. encargar sus impresos en la imprenta LA VOZ DE ASTURIAS, pues sus condiciones especiales de trabajo le permiten obtener en favor de V. economía y perfección sin competencia; al mismo tiempo si necesita un trabajo urgente será servido sin pérdida de momento.**

**¿Le interesa a Vd. hacer un trabajo artístico?**

**H**acemos libros de texto, revistas, periódicos, folletos, memorias y toda clase de impresos para Bancos, Fábricas y Comercios. Tarjetas de visita, esquelas mortuorias, recordatorios, etc.

Impresiones a una y varias tintas con prontitud y esmero.

**Precios sin competencia**

**Talleres tipográficos:**

Gil de Jaz, 6 OVIEDO  
Teléfono 1736

**Casa Bibiana**

Rebaja en todos los artículos de verano por fin de temporada, Gran surtido en toda clase de TEJIDOS, NOVEDADES y PAÑERÍA

La casa más acreditada por lo barato de sus precios

**Emilio Cepeda hijo y sucesor**

Daoiz y Velarde, 4 Teléfono 2148

# Lotería Nacional

Sorteo celebrado en Madrid el día 1 de Agosto de 1930

## PRIMER PREMIO

Con 100.000 pesetas, el número 1.762, en Alameda, Madrid, Guernica, Barcelona, Vigo y Valladolid.

## SEGUNDO PREMIO

Con 60.000 pesetas, el número 9.852, en La Unión, Murcia, Orihuela, Rota y Barcelona.

## TERCER PREMIO

Con 20.000 pesetas, el número 4.655, en Barcelona, Madrid y Valls.

## CUARTO PREMIO

Con 10.000 pesetas, el número 39.696, en Barcelona, Madrid, Ceuta, Málaga y Sevilla.

## QUINTOS PREMIOS

Con 1.500 pesetas, los números 39.603, en Madrid; 23.259, en Cartagena, Linares, Cádiz, San Sebastián, Barcelona y Alcalá Real; 21.679, en Barcelona, Madrid, Logroño, Vigo y Valladolid; 21.822, en Barcelona, La Línea, Madrid, Sevilla y Bilbao; 40.978, en Madrid; 14.111, en Santander, Pozo Blanco, San Feliú de Llobregat, Madrid y Bilbao; 21.157, en Tenerife, Madrid, Barcelona, Camporodón, Morón y Cartagena; 31.192, en Madrid, Irún, Vitoria, Campillos, Valencia y Lorca; 16.182, en Madrid, Granada, Sevilla y Valencia; 26.972, en Madrid, Buena, Jaén y Bilbao; 34.712, en Sevilla, Bojia, Pozo y Madrid; 41.952, en Madrid, Córdoba, San Sebastián y Sevilla; 5.027, en GILJÓN, Madrid, Barcelona, El Ferrol, Santander y Valencia; 23.555, en Madrid, Torrevieja, Barcelona, Sevilla, Madrid y Barcelona.

## Con 300 pesetas

### DECENA

30 49 78 84 12

### CENTENA

916 637 702 522 929 854 644 399 748 656 845 427 360 383 482 171 999 653 721 675 943 540 357 409 354 311 145 116 584 381 102 327 425

### MIL

005 519 191 555 654 603 014 358 726 912 887 933 361 802 507 007 446 896 269 705 083 392 451 046 950 349 815 323 586 415 776 593 804 81 935 655 114 297 865 306 288

### DOS MIL

782 678 978 182 794 355 181 196 446 720 729 528 539 953 154 321 577 148 068 228 415 969 789 822 022 938 515 634 258 443 561 817 219 300 441 162 642 615

### TRES MIL

772 874 720 332 760 460 210 226 338 869 945 383 509 603 286 296 953 634 713 201 336 944 756 208 148 497 312 348 957 184 689 283 474

### CUATRO MIL

134 940 767 551 863 098 516 420 709 592 106 393 658 308 032 648 191 441 218 125 660 692 341 305 609 233 047 548 635 558 331 851 966 024 597

### CINCO MIL

111 731 786 554 605 136 811 423 122 602 703 850 468 515 772 646 626 798 663 552 093 095 819 125 073 454 247 315 725 929 068 588 124 256 894 424 641 168 387 737 846 655 164 502 760

### SEIS MIL

436 531 225 867 338 110 143 802 054 343 547 727 423 992 226 260 757 977 796 756 318 866 333 826 885 689 715 686 960 043 804 459 382 819

10% DESCUENTO en todos los artículos comprando más de una peseta, entendiéndose esta rebaja en las horas de 9 a 10 de la mañana y de 3 y 1/2 a 5 y 1/2 de la tarde. EL RÍO DE LA PLATA UNIVERSIDAD, 4 - OVIEDO

Las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS (STOMALIX) Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre. Venta: Principales farmacias del mundo.

Table with columns for prize amounts: VEINTIDOS MIL, TREINTA Y TRES MIL, VEINTITRES MIL, VEITICUATRO MIL, VEINTICINCO MIL, VEINTISEIS MIL, VEINTISIETE MIL, VEINTIOCHO MIL, VEINTINUEVE MIL, TREINTA Y UN MIL, TREINTA Y DOS MIL, CUARENTA MIL, CUARENTA Y UN MIL, CUARENTA Y DOS MIL, CUARENTA Y TRES MIL, CUARENTA Y CUATRO MIL, CUARENTA Y CINCO MIL, CUARENTA Y SEIS MIL, CUARENTA Y SIETE MIL, CUARENTA Y OCHO MIL, CUARENTA Y NUEVE MIL, CUARENTA Y DIEZ MIL, CUARENTA Y once MIL, CUARENTA Y DOCE MIL, CUARENTA Y TRECE MIL, CUARENTA Y CATORCE MIL, CUARENTA Y QUINCE MIL, CUARENTA Y DIECISEIS MIL, CUARENTA Y DIECISIETE MIL, CUARENTA Y DIECIOCHO MIL, CUARENTA Y DIECINUEVE MIL, CUARENTA Y VEINTI MIL.

EN LA DIPUTACION Se convoca a una sesión de pleno en la que se tratará de la emisión de un empréstito de ocho millones de pesetas, para acabar el Manicomio y realizar otras obras importantes. PRÓXIMO PLENO El jueves por la tarde, en la Diputación, se reunió la Comisión de Hacienda. Después de cambiar impresiones, convino en ir directamente a la concertación de un empréstito de OCHO MILLONES DE PESETAS, destinados a la terminación del proyecto de Manicomio provincial, construcción de nuevo edificio de Escuelas Normales en Oviedo, terminación de carreteras provinciales en ejecución y otras obras, y atención de obligaciones urgentes. A fin de solventar este importantísimo asunto, se acordó convocar al Pleno de la Diputación para el día 8 del actual mes de Agosto. SUBASTA ADJUDICADA En el salón de subastas se celebró ayer a las doce la de las obras de conservación de las carreteras de Vegadeo a Boal, Meredo a Samagán, Tapia a la Roda, Rampa a Sallave, cuyo presupuesto es de pesetas 35.505. Se presentaron tres pliegos: uno de don Ramón Méndez Pérez, de Castropol, que se compromete a ejecutar las obras por 34.755 pesetas; otro de don Pedro Pérez San Julián, de Pinatón, por 29.800, y otro de don Bernar...

## PROFESIONALES

- R. MIYARES Especialista en Garganta, Nariz y Oídos. Consulta de 10 a 1 y de 4 a 8. Gil de Jaz, 8, entresuelo. Teléfono, 2700.
Doctor Alberto González Especialista en enfermedades de la piel, venéreo y sífilis. Santa Clara, 28, segundo, de 10 a 12 y de 4 a 8.—Teléfono 1884. OVIEDO
Doctor Godofredo Robles Enfermedades de la Matriz, Partos y Cirugía General (Diatermia). Rayos Ultravioleta. Baños de luz, etc. Prácticas todos los años en los Hospitales de las capitales de Francia, Inglaterra, Alemania, Austria, etc. Consulta de 11 a 1.—Uria, 21.—OVIEDO.
Manuel Gojantes A. Builla Especialista en Garganta, Nariz y Oídos del Instituto Hispánico-Americano de Otorrinolaringología del doctor Tapia. Especialista de la Cruz Roja. Consulta de 10 a 1.—Uria, 66, 1.º—Oviedo. Teléfono 2916.
Sanatorio CELESTINO ALVAREZ Enfermedades de la matriz Vacunas, Diatermia Operaciones, etc.
Julio R. Fontán Especialista: estómago, intestinos, hígado De 10 a 12 y 2 a 4 Uria, 23, segundo.—Teléfono 35-50 OVIEDO
Médico Especialista Leopoldo Escobedo Enfermedades Piel, Secretas y Vias de la Orina.—10 a 1 y 3 a 5. Uria, 18 Oviedo—Teléfono 1082
Médico especialista Valentín Fernández VIAS URINARIAS PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 6 OVIEDO Uria, 21. (Al lado del Gobierno Militar)
Guillermo López del Dispensario Atiende Piel - Venéreo - Sífilis Diatermia - Rayos ultravioleta P. Constitución 9—Teléfono 11-88
Ramón Fernández G. Ramos Medicina interna Enfermedades de los niños Consulta 12 a 1 y de 3 a 5 Independencia, 14, entre.—Oviedo Teléfono 4032
Enfermas nerviosas y mentales Sanatorio Sta. Rita. COLLOTO (Oviedo) Teléfono 1499-3 del Médico especialista LAUREANO SANCHEZ Tranvía a la puerta.
CONSULTA MAÑANA Y TARDE LUIS DE SAN JUAN Especialista en PIEL, SIFILIS Y VENEREO. DEPILACION ELECTRICA Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8. Campoamor, 30, 1.º
POLICLINICA DE URGENCIA Consulta diaria general y de especialidades de 11 a 1 y de 4 a 9 CAMAS PARA OPERADOS Y HERIDOS Campoamor, 26.-Tel 28-42.-Oviedo.

Talleres de Ortopedia del Sanatorio de Celestino Alvarez AVISO A cuantos necesitan del uso de aparatos ortopédicos conviene saber: 1.º Que esta casa les pone en relación con enfermos que llevan a su entera satisfacción aparatos contruidos en nuestros talleres. 2.º Que una avería (por poco importante que sea) le crea dificultades si el aparato ha de enviarse para su reparación a un centro lejano. Las que evitarán encargándonos a nosotros sus aparatos, y 3.º Que ninguna casa supera la calidad de los aparatos contruidos en estos talleres.

La intervención de un guardia urbano que se erige en defensor de los Comités paritarios originó un juicio de escaso interés. SIN SEÑALAMIENTOS Para hoy, sábado, no se han hecho señalamientos de vistas. ¿ATENTADO? María Vigil Braña, vecindada en la calle de Leopoldo Alas, salía de un establecimiento de la misma calle, como a la una y media del día 7 de Enero de este mismo año, llevando un paquete en la mano. El guardia urbano Julián Cantero, la preguntaba:—¿Qué traes ahí? —Nada; ¿qué le importa a usted?—replicó. El urbano, insistió en averiguar lo que contenía el paquete, cumpliendo órdenes del Comité paritario que prohíbe la venta de comestibles desde la una a las tres de la tarde los días laborables. Y habló hasta con la dueña del establecimiento, que tampoco le satisfizo en sus averiguaciones. Hubo más palabras que el guardia estimó despectivas, hasta injuriosas y asegura que María le golpeó el rostro con una llave. La causa, calificada de atentado, penado con seis meses de prisión y pago de multa de mil pesetas, se vió ayer. La procesada negaba toda agresión; fué ella la agredida, ofreciendo pruebas. El guardia las ofreció también, suficientes a juicio del fiscal para sostener la acusación. El abogado defensor señor Mija, sostenía la inculpabilidad, o, en su defecto, que sólo se trataba de un delito de resistencia, o de una falta.

Contadores de agua NAYADE volumétricos Los mejores y más económicos Este número ha sido visado por la censura.

Caldas de Oviedo Aguas azoadas, hipertermales, de las más radiactivas de España Sin rival para el tratamiento del artrismo, reumatismo, afecciones del aparato respiratorio y enfermedades consecutivas a la gripe. Gran Hotel del Balneario Servicio esmerado.—Selecta cocina.—Precios económicos Pensión completa desde 11 pesetas VARIAS FONDAS Y CASAS DE HUÉSPEDES 15 de Junio a 30 de Septiembre

## DE LA AUTOVIA OVIEDO-GIJÓN

### El Ayuntamiento ovetense debe procurar resolver rápidamente el asunto de la urbanización de la zona de donde ha de partir la pista

Los expedientes para la concesión y adjudicación de las obras de construcción de la autopista Oviedo-Gijón, han llegado a su fin con la publicación en la "Gaceta" del Real decreto, del que días pasados dimos cuenta.

La tenacidad de las personas que sobre sus hombros echaron la pesada carga de sacar adelante el proyecto, logró que la idea no sucumbiera como otras muchas en las vueltas, revueltas y no pocas enroscadas que llenan el dificultoso camino de la tramitación oficial.

De la importancia de esta obra, que además es la primera en su género que se construirá en España, no es necesario hablar. Lo hemos hecho en anteriores ocasiones y está además en el ánimo de todos.

En nuestro propósito al trazar estas líneas, dirigimos al Ayuntamiento para un asunto relacionado con la autopista, complementario de ella, mejor dicho, y que tiene para el futuro Oviedo especialísimo interés.

Digimos días pasados, recogiendo unas manifestaciones del más tenaz propulsor del proyecto, el conde de San Antolín de Sotillo, que las obras comenzarían muy pronto; probablemente este mismo verano se comience a mover las tierras.

¿Por dónde?

El interés de la empresa concesionaria sería comenzar por los extremos. Y se comprende, pues principiar por las poblaciones de Oviedo y Gijón significaría ir poniendo rápidamente en plan de cumplimiento precisamente aquellos solares llamados a dar más saneados ingresos.

Sin embargo, esto no es posible; la multitud de propietarios supondrá multitud de expedientes de expropiación, que han de dar lugar a una no pequeña pausa. Y como se trata de ganar tiempo, será precisamente esa pausa la que se aproveche para empezar los trabajos por el centro, por la zona de Villabona, que es donde la expropiación no ofrecerá dificultades.

## JIRAS DOMINGUERAS

### Apenas si quedaban plazas ayer para la excursión que hará mañana el Orfeón Ovetense

No exagerábamos nada en nuestras últimas notas al decir que se observaba un interés singular en la población ovetense ante la jira preparada para mañana al veraniego e importante pueblo de San Esteban de Pravia por el Orfeón.

De disponer de material suficiente el ferrocarril del Vasco para estas jiras, hubiesen necesitado los directivos de la popularísima y próspera entidad coral y musical de duplicar el número de trenes para cumplir con el agobio de solicitudes de billetes que en el día de ayer se hicieron y aumentarán a buen seguro en el día de hoy. Pero como no es posible esto, porque sería tanto como abusar de la espléndida prodigada tantas veces por el señor Pazos, esta vez como en las pasadas el Orfeón Ovetense no podrá atender a todos aún sintiéndolo mucho.

En estos casos, "el primero que llega al molino primero muele", o lo que es igual, primero lleva billete. Muchísima gente tuvo en

Mañana, en Mieres

### Los actos a que asistirá el señor Menéndez Pidal

Mañana será nuestro huésped el ilustre etnólogo, director del Centro de Estudios Históricos, don Ramón Menéndez Pidal, y lo será también de Mieres, a donde ha de trasladarse para estudiar la "Danza prima", a cuyo efecto el folklorista don Eduardo Martínez Torner, secundado por distinguidas personas de Mieres, lo tiene todo dispuesto.

Hoy ha sido objeto de un agasajo en Mieres el notable musicólogo señor Torner, celebrándose una comida íntima a la que asistieron el alcalde don Manuel Martínez, don Víctor Trelles y el presidente y director de la Coral

Ahora bien; en tanto que el día de iniciar los trabajos en las respectivas poblaciones llega, ¿deben permanecer los Ayuntamientos mano, sobre mano en espera de los acontecimientos?...

Al ponerse sobre el tapete el asunto de la autopista, volvióse nuevamente sobre la ya vieja idea de dotar a Oviedo de una buena entrada por su zona nordeste. La avenida había de desembocar ahora en la plaza terminación de la autopista. Y se pensó en la prolongación de Posada Huertera y en la apertura de una calle a desembocar en la Plaza del Progreso.

No hemos de volver a hablar hoy de las mil vueltas que se dió y discusiones que promovieron estos dos proyectos. Baste decir que uno de ellos ha sido al fin desechado y el otro duerme el sueño de los justos.

Para romper este sueño es para lo que hoy damos este aldabonazo. La actividad que se imprime al proyecto de la autopista, una actividad tan grande como la que se trasluce, nuestro Ayuntamiento no puede quedarse apoltrona do enfrascándose en el despacho de esos mil asuntos de trámite que hoy forman casi únicamente el motivo de las reuniones concejales.

Un proyecto de la categoría de ese de aboxar a la autopista, que es un verdadero proyecto de ensanche, no es asunto a resolver de golpe y porrazo en cuatro plumadas. Necesita unos trámites muy largos, tanto en la parte técnica como en la económica y sanitaria. Si hoy se pusiera el proyecto en marcha, tomándolo con interés, para allá cuando el momento llegue de comenzar los trabajos de la autopista en Oviedo, el Ayuntamiento tendría ya su ensanche realizado, cosa que sería el ideal máximo, o cuando menos en condiciones de poder realizarlo sin dilaciones, apoyado en la fuerza económica de la misma empresa de la autopista.

¿Se dan cuenta nuestros ediles de la enorme importancia que esto tendría para un rápido desarrollo de la población?...

## LA SESION DE LA COMISION PERMANENTE MUNICIPAL

### Después de aprobarse numerosos asuntos de trámite, se acuerda nombrar la Comisión de festejos que entenderá en los de San Mateo

A la hora de costumbre se reunió la Comisión Permanente, bajo la presidencia del señor Covían.

Se aprobó el acta de la sesión anterior, sin ninguna observación.

#### CONTRA LA TUBERCULOSIS

El alcalde de Siero envía una comunicación con el fin de que el Ayuntamiento de Oviedo se sume a la idea por aquel Ayuntamiento planteada, de procurar a los niños medios higiénicos y saludables para contrarrestar la tuberculosis, que bien pueden ser la creación de colonias escolares, centros sanitarios, en una palabra, preventorios contra tan terrible enfermedad.

La Comisión Permanente acuerda ver con simpatía la idea y adherirse, en forma que en su día se estudiará.

#### LOS AYUNTAMIENTOS HUILLEROS

El alcaide de Mieres envía testimonio de la reunión celebrada el día 22 en aquel Municipio de los Ayuntamientos huilleros y en cuya reunión acordó reunirse al representante de los Ayuntamientos en Madrid, para que diga si es cierto que en el Tribunal Supremo se ha planteado un recurso contra la Real orden sobre el recargo municipal de los productos útiles del carbón, y en caso de verse interpuesto este recurso, autorizar al alcalde para que designe abogado y procurador que coadyuquen con el abogado del Estado para mantener la vigencia de dicha Real orden.

Los Ayuntamientos quedarán comprometidos a satisfacer los gastos en proporción a los ingresos que por este arbitrio hayan recaudado el año 1929.

Asimismo que se comunique a los Ayuntamientos huilleros de Peñarroya y Puertollano, para que se adhieran a estos acuerdos.

La Permanente se da por enterada de esta comunicación y como Ayuntamiento interesado, mantiene los acuerdos adoptados en la reunión celebrada en Mieres.

#### LA CONSTRUCCION DE CASAS BARATAS

Se da cuenta del concurso abierto entre empleados y particulares para construir 28 casas en el Pontón de Vaqueros, cediendo el Ayuntamiento los derechos que el Estado le concede a la nueva Sociedad que se constituya.

Como a concurso solo se han presentado 16 y faltan doce beneficiarios, se acuerda prorrogar por quince días más el concurso, debiendo presentar las solicitudes al Ayuntamiento.

#### ENSANCHE DE UNA CALLE

La Junta de Sanidad comunica al Ayuntamiento el haberse aprobado el proyecto de ensanche de la calle del Sol.

#### LOS FESTEJOS DE SAN MATEO

El alcalde da cuenta de que próximo el mes de nuestras fiestas tradicionales de San Mateo, conviene que la Comisión intervenga ya en la de festejos, para lo cual entiende que deben sumarse como en años anteriores a esta comisión oficial, elementos de entidades que pueden cooperar a la formación de un programa.

La Permanente acuerda facultar al alcalde para que designe qué personas deben de ser las que figuren en la ampliación de vocales para comenzar la labor.

#### EL ENSANCHE DE LA PLAZA DE LA CATEDRAL

Se da cuenta del expediente que quedó sobre la mesa en la sesión pasada, referente a la expropiación de la casa propiedad de doña Amalia Caballero, en la plazuela de la Catedral.

El señor alcalde expone lo ocurrido con este edificio, llamado a expropiar para cumplimiento de la voluntad del señor Muñiz Miranda.

La casa de referencia fué tasada primeramente por el perito municipal, y más tarde por el perito tercero, que valoró el edificio en una cantidad inferior al municipal, por cuya razón vino la nulidad de la peritación por el señor gobernador. Hoy la señora de Caballero pro-

pone al Ayuntamiento una transacción que consiste en abonar diez mil pesetas sobre el precio del perito municipal, y la Permanente acuerda aceptar por de pronto la propuesta de transacción, sin fijar cantidad, la cual en su día será señalada por el Pleno.

#### NO SE ACCEDE

Se da cuenta de un expediente de petición de aumento de renta para la escuela de Santa Marina.

El propietario pide se le aumente cien pesetas más, pero la Comisión rechaza la propuesta.

#### LAS ESCUELAS DE LORIANA

Se da seguidamente lectura a otro expediente sobre la escuela de Loriania, para dotar de agua a dicha escuela.

La Comisión Permanente acuerda aprobar el presupuesto de obra y que se construya un depósito que sirva únicamente para el servicio durante el día.

#### UNA SUBVENCION

Se conceden cien pesetas de subvención para la Biblioteca del Grupo Esperantista.

#### PADRON DE POBRES

Se aprueba la relación que se presenta a la Permanente para figurar en el padrón de pobres.

#### POLICIA URBANA

Se aprueban las instancias que presentan don Isidoro García, don Manuel Novelle y don Fernando Rón.

#### EL SERVICIO DE AGUAS EN PUMARIN

Los vecinos de la calle de Piñole, en Pumarín, solicitan el servicio de aguas, y la Comisión Permanente acuerda acceder a lo que solicitan.

En cuanto al pago de las acometidas particulares, deberán de ponerse de acuerdo con los propietarios.

#### EL SERVICIO DE AGUAS EN CASARES

También se accede a la petición que hacen don Alfredo Alvarez Quintana y otros vecinos, solicitando los servicios de agua en fuentes y lavaderos en Casares (Olloniego).

En cuanto a la petición de luz, se acuerda pase el asunto a la Comisión correspondiente.

#### BOCAS DE RIEGO

Se acuerda realizar las obras para la instalación de bocas de riego en la carretera de Santo Domingo y declarar la urgencia de las mismas, por estar próximas a realizarse las obras de aduquinado por el Estado en dicha carretera.

El presupuesto de estas obras es de 2.400 pesetas.

#### POLICIA RURAL

Se aprueban las instancias que presentan don José Villanueva, don Serapio González, don Manuel Suárez y don Ramón Menéndez.

#### VECINO APROVECHADO

Se da lectura de la instancia que presenta el vecino de Santa Ana de Abuli, don Pedro Sánchez Izquierdo, para cerrar una finca, y la Comisión de Policía rural en su informe alega que no puede accederse a lo que solicita dicho vecino por que, según las escrituras que presenta y señalado el terreno que solicita cerrar, se advierte claramente que este vecino pretende adueñarse de 657 pies de terreno, propiedad del Municipio.

La Comisión Permanente, conforme con la Comisión de Policía rural, rechaza la petición.

#### EL SERVICIO DE LIMPIEZA

El señor alcalde presenta una moción encaminada a establecer en lo sucesivo un cuerpo de limpieza en condiciones para cumplir con el servicio, conforme corresponde a la importancia de una capital como la de Oviedo, fijando dos condiciones, una que los peones jornaleros que en lo sucesivo se nombren para el servicio de limpieza no rebasen de 35 años, uno y otro que deben ser reconocidos previamente por el médico municipal, que certifique en una contrasena en condiciones físicas para desempeñar el cargo.

El señor alcalde explica el alcance de esta moción, diciendo que su

propósito es el de no perjudicar a los actuales peones de limpieza, que han adquirido unos derechos por los años que llevan de servicio, guiado al mismo tiempo con el buen deseo de que este cuerpo, sin perjuicio para nadie, pueda llegar un día en que se encuentre en condiciones, que entienda debiera de estar, sino se fuese admitiendo sin limitación de edades, a hombres que solicitan este trabajo.

Como hoy hay derechos adquiridos—añade—esta reforma que pretendo se podrá hacer a medida que se vayan cubriendo las vacantes y siempre se conseguirá tener un número suficiente de jóvenes peones que puedan responder a las necesidades del servicio.

La Permanente por unanimidad, aprueba la moción del señor Covían.

#### RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Cimadevilla, ruega al alcalde que se obligue al contratista de la carretera que va a las escuelas de Colloto, a cumplir su com-promiso, pues de pasar esta época, nos encontraremos con el invierno, que es la peor de las circunstancias para realizar las obras que se han subastado.

Don Eleuterio Díaz, dirige también un ruego a la alcaldía de mucha importancia.

Advierte que hoy deberá llegar a Caldas un vecino que ofrece treinta mil pesetas para la traída de aguas en dicho pueblo, y cuya tubería se encuentra ya adquirida.

Como se sabe, este señor solo pide como compensación la creación de una plaza de médico, que habrá de ser pagada con lo que se recaudó por el servicio de aguas a los particulares.

El tercer ruego lo hace don Mariano Martínez.

Se refiere a las obras del Matarero.

Pregunta si esas obras van a continuar de modo definitivo, porque él tiene unos antecedentes que le permiten recelar un poco.

El alcalde contesta a los dos primeros concejales, que con todo interés procurará atender sus ruegos.

En cuanto a la pregunta del señor Martínez, advierte que acaba de voltarse por el Pleno un crédito de 305.000 pesetas, que conforme a la última disposición, necesita enviarse a la Superioridad para su aprobación, pero promete imprimir a este trámite la mayor actividad para que las obras no se interrumpian un solo momento.

El señor Martínez agradece las manifestaciones del alcalde, y le pide visite con este motivo al señor Argüelles, ministro de Hacienda, para pedirle de la importancia que tiene para el Ayuntamiento el que las obras no parezcan por demora en la aprobación del crédito por la Superioridad.

Y no hubo de más asuntos de qué tratar.

#### Excursión artística

### La banda del regimiento del Príncipe salió ayer a recorrer la región de Levante

En el rápido de anoche salió con dirección a Levante la laureada y aplaudida banda de música del Regimiento del Príncipe, al mando de su gran director el notable músico don Aurelio Gutiérrez.

Recorrerá nuestra importante banda militar lo más importante de los pueblos levantinos, y siendo deseo del señor Gutiérrez dejar en gran altura al Cuenpo a que pertenecen, ha hecho una verdadera selección de obras para darlas a conocer al inteligente público que espera escucharlos con impaciencia.

Consta la expedición de 52 músicos, y confía tanto el director como uno por uno de los instrumentistas en que se cosecharán tantos éxitos como audiciones tienen en contra, que son muchísimas, pues la excursión durará unos cuantos días.

Feliz viaje y que se confirmen los optimismos del notable músico mayor y sus disciplinadas huestes.

## Un nombramiento En honor del señor Alas Pumariño

Con gusto reproducimos la siguiente carta recibida de la Habana, copia de otra que ya obra en poder de nuestro distinguido amigo.

Dice así:  
"Señor don Nicanor de las Alas Pumariño, Oviedo.

Muy distinguido señor mío: Tengo el gusto de referirme a su atenta de fecha 23 de Junio último, en relación con el acuerdo de la Junta General, unánime, de este Centro, de nombrar a usted Socio de Mérito de nuestro Centro Asturiano.

A continuación, me es grato transcribirle la carta de fecha 9 de Noviembre, en la que se le participaba dicho acuerdo, la que suponemos se haya extraviado:

"Habana, 9 de Noviembre de 1929.  
Señor don Nicanor de las Alas Pumariño, Oviedo.

Muy distinguido señor mío: La Junta General de este Centro Asturiano de la Habana, unánimemente y con la más viva satisfacción, acordó—en la sesión ordinaria administrativa de antea-yer, a propuesta de la Junta Directiva—, conceder a usted el título de Socio de Mérito del Centro. La Junta General se estimó obligada a rendir a usted este homenaje, en reconocimiento de la afortunada labor de usted para el mejor éxito del Sanatorio en el monte Naranjo, correspondiéndole, también, a las múltiples atenciones y deferencias que de usted ha recibido en todo tiempo el Centro Asturiano. Oportunamente será entregado a usted el título de referencia. Lo que dejo cumplido, por especial encargo del señor Presidente del Centro, ofreciéndome de usted, con todo respeto, muy atento y s. s. (f), Manuel Calvo, Secretario, p. s. r."

Aprovecho esta oportunidad para ofrecerme de usted con la consideración más distinguida, affmo. y s. s.,

M. Junco, Presidente, p. s. r.

Habana, 16 de Julio de 1930."

## Sobre una carta

Con toda lealtad hemos de manifestar que cuando recibimos antea-yer la carta del señor Valdés Biesca, de la que publicamos los párrafos que contestaban a otros aquí insertos, no la reprodujimos íntegra, primero, por la apelación que hace a los derechos de la ley de imprenta, que ya nadie invoca porque sabe que no es necesario; segundo, porque siempre nos han repugnado las molestias, sobre todo las causadas estérilmente, y tercero, y esto es lo fundamental, por bien de su delicada situación en este asunto.

Pero el señor Valdés Biesca no ha querido entenderlo así, y nos ruega la publicación íntegra de la misma. Muy bien. Por nuestra parte no hay inconveniente y ahí va sin comentario:

"Señor Director de LA VOZ DE ASTURIAS Presente.

Muy señor mío: Por concederme derecho nuestras leyes, quiero que se hagan públicas en su periódico estos dos líneas que han de servir de aclaración a la carta que ustedes calificaron de interesante en su diario del día de ayer, y en la cual aparecen mis apellidos con expresión de mi profesión además para que la identificación no ofrezca duda.

Soy en efecto empleado de la Diputación por virtud de unas oposiciones. No soy empleado de ninguna Casa por gratuidad del señor Pumariño, según él insinúa en su carta que no quiero calificar por merecerme respeto en el terreno de la pura amistad.

Es lamentable que el señor ex Presidente confiese, aunque con error en este caso, que él hacía en la casa lo que le venía en gana.

Como ciudadano, profeso las ideas que tengo por convenientes; aunque he de afirmar que no tomé parte en la campaña que tanto molestó al señor Alas.

Por lo demás, le agradezco el desprecio con que me brinda y el perdón que me otorga, no llevándome a los tribunales, y en compensación yo renuncio también a ejercitar contra él la acción de injuria que me procuró su inexplicable escrito.

Suyo affmo. q. b. s. m.,  
Ramón Valdés Biesca."

## Este número ha sido visado por la censura